

# ECG



## VV 116

**VYSOUŠEČ VLASŮ**  
NÁVOD K OBSLUZE

**CZ**

**SUŠIČ VLASOV**  
NÁVOD NA OBSLUHU

**SK**

**SUSZARKA DO WŁOSÓW**  
INSTRUKCJA OBSŁUGI

**PL**

**HASZÁRÍTÓ**  
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

**HU**

**HAARTROCKNER**  
BEDIENUNGSANLEITUNG

**DE**

**HAIR DRYER**  
INSTRUCTION MANUAL

**GB**

**SUŠILO ZA KOSU**  
UPUTE ZA UPORABU

**HR/BIH**

**SUŠILEC ZA LASE**  
NAVODILA

**SI**

**FEN ZA KOSU**  
UPUTE ZA UPORABU

**SR/MNE**

**SECHE-CHEVEUX**  
MODE D'EMPLOI

**FR**

**ASCIUGACAPPELLI**  
MANUALE DI ISTRUZIONI

**IT**

**SECADOR DE CABELLO**  
MANUAL DE INSTRUCCIONES

**ES**

**FÖÖN**  
KASŪTUSJUHEND

**ET**

**FĒNS**  
ROKASGRĀMATA

**LV**

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonságosági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety & use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pred vklpom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Uvek pažljivo pročitajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvek biti priloženo. ■ Avant de mettre le produit en service, lisez attentivement le présent mode d'emploi et les consignes de sécurité contenues dans le présent mode d'emploi. Le mode d'emploi doit toujours être fourni avec le produit. ■ Leggere sempre con attenzione le istruzioni di sicurezza ed uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Il manuale dell'utente deve essere sempre incluso. ■ Siempre lea cuidadosamente las instrucciones de seguridad y de uso antes de utilizar su artefacto por primera vez. Siempre debe estar incluido el manual del usuario. ■ Enne seadme esmakordset kasutamist lugege ohutus- ja kasutusjuhised alati hoolikalt läbi. Kasutusjuhend peab alati kaasas olema. ■ Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes vienmēr rūpīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcei.

**POPIS / POPIS / OPIS / A KÉSZÜLÉK RÉSZEI / BESCHREIBUNG / DESCRIPTION / OPIS / OPIS / OPIS / DESCRIPTION / DESCRIZIONE / DESCRIPCIÓN / KIRJELDUS / APRAKSTS**



**CZ**

1. Vzduchová tryska/Difuzér
2. Odnímatelná mřížka vstupu vzduchu
3. Mřížka výstupu vzduchu
4. Fixace chladným vzduchem
5. Nastavení teploty:
  - ↳ Nízká teplota
  - ↳ Střední teplota
  - ↳ Vysoká teplota
6. Nastavení proudu vzduchu:
  - 0 Vypnuto
  - \* Nízká rychlost
  - \* Vysoká rychlost
7. Závěsné očko

**SK**

1. Vzduchová dýza/Difuzér
2. Odoberateľná mriežka vstupu vzduchu
3. Mriežka výstupu vzduchu
4. Fixácia chladným vzduchom
5. Nastavenie teploty:
  - ↳ Nízká teplota
  - ↳ Stredná teplota
  - ↳ Vysoká teplota
6. Nastavenie prúdu vzduchu:
  - 0 Vypnuté
  - \* Nízka rýchlosť
  - \* Vysoká rýchlosť
7. Závěsné očko

**PL**

1. Zweżana dysza/Dyfuzor
2. Zdejmowalna kratka wlotu powietrza
3. Kratka wylotu powietrza
4. Utrwalanie fryzury chłodnym powietrzem
5. Ustawienie temperatury:
  - ↳ Niska temperatura
  - ↳ Średnia temperatura
  - ↳ Wysoka temperatura

6. Ustawienie przepływu powietrza:
  - 0 Brak
  - \* Niska prędkość
  - \* Wysoka prędkość
7. Pętka do zawieszania

**HU**

1. Levegő fúvóka / diffúzor
2. Levehető levegőbeszívó rács
3. Kiáramló levegő rács
4. Hideg levegő kapcsoló
5. Hőmérséklet beállítása:
  - ↳ Alacsony hőmérséklet
  - ↳ Közepes hőmérséklet
  - ↳ Magas hőmérséklet
6. Levegő áramlás beállítása:
  - 0 Kikapcsolva
  - \* Kis sebesség
  - \* Nagy sebesség
7. Akasztófűl

**DE**

1. Luftdüse/Diffusor
2. Abnehmbares Lufteingangs-Gitter
3. Luftaustritt-Gitter
4. Kaltluft-Fixierung
5. Temperatureinstellung:
  - ↳ Niedrige Temperatur
  - ↳ Mittlere Temperatur
  - ↳ Hohe Temperatur
6. Einstellung der Luftströmung:
  - 0 Aus
  - \* Niedrige Geschwindigkeit
  - \* Hohe Geschwindigkeit
7. Aufhängeöse

**GB**

1. Air jet/Diffuser
2. Removable air inlet grille
3. Air outlet grille
4. Cool air fixation
5. Temperature settings:
  - ↳ Low temperature
  - ↳ Medium temperature
  - ↳ High temperature
6. Air flow settings:
  - 0 Off
  - \* Low
  - \* High
7. Hanging loop

**HR/BIH**

1. Mlaznica zraka (koncentrator)
2. Rešetka usisa zraka

3. Rešetka ispusta zraka
4. Stiliziranje s hladnim zrakom
5. Postavke temperature:
  - ↳ Niska temperatura
  - ↳ Srednja temperatura
  - ↳ Visoka temperatura
6. Postavke protoka zraka:
  - 0 Isključeno
  - \* Niska brzina
  - \* Visoka brzina
7. Kuka za vješanje

**SI**

1. Zračna šob/difuzor
2. Odstranljiva rešetka za zrak
3. Rešetka za izhod zraka
4. Hladen zrak-fiksacija
5. Nastavitev temp:
  - ↳ Temperatura-nizka
  - ↳ Temperatura-srednja
  - ↳ Temperatura-visoka
6. Nastavitev pretoka zraka:
  - 0 izključeno
  - \* nizka hitrost
  - \* visoka hitrost
7. Viseča zanka

**SR/MNE**

1. Mlaznica vazduha (koncentrator)
2. Rešetka usisa vazduha
3. Rešetka ispusta vazduha
4. Stilizovanje s hladnim vazduhom
5. Postavke temperature:
  - ↳ Niska temperatura
  - ↳ Stredni teplota
  - ↳ Visoka temperatura
6. Postavke protoka vazduha:
  - 0 Isključeno
  - \* Niska brzina
  - \* Visoka brzina
7. Kuka za vešanje

**FR**

1. Buse à air/Diffuseur
2. Grille d'entrée d'air amovible
3. Grille de sortie d'air
4. Fixation par air froid
5. Réglage de température :
  - ↳ Température basse
  - ↳ Température moyenne
  - ↳ Température élevée
6. Réglage du flux d'air :
  - 0 Eteint
  - \* Faible vitesse
  - \* Haute vitesse
7. Céillet de suspension

## IT

1. Getto d'aria/Diffusore
2. Griglia di ingresso aria rimovibile
3. Griglia di uscita aria
4. Fissaggio con aria fredda
5. Impostazioni di temperatura:
  - ↳ Bassa temperatura
  - ↻ Temperatura media
  - ↻↻ Alta temperatura
6. Impostazioni del flusso d'aria:
  - 0 Spento
  - \* Basso
  - ✿ Alto
7. Gancio

## ES

1. Chorro de aire/Difusor
2. Rejilla extraíble de entrada de aire
3. Rejilla de entrada de aire
4. Fijación con aire fresco
5. Configuraciones de temperatura:
  - ↳ Temperatura baja
  - ↻ Temperatura media
  - ↻↻ Temperatura alta
6. Configuraciones de flujo de aire:
  - 0 Off
  - \* Baja
  - ✿ Alta
7. Anilla para colgar

## ET

1. Ōhuotsik/difuuser
2. Ōhu sissevõtuava eemaldatav võre
3. Ōhu väljaaskeava võre
4. Külma õhuga soengu fikseerimine
5. Temperatuuri seadistused:
  - ↳ Madal temperatuur
  - ↻ Keskmine temperatuur
  - ↻↻ Kõrge temperatuur
6. Ōhuvoolu seadistused:
  - 0 väljas
  - \* Madal
  - ✿ Kõrge
7. Riputusaaas

## LV

1. Gaisa strūkļa/izkļiedētājs
2. Noņemamas gaisa iekļūdes restes
3. Gaisa izplūdes restes
4. Fiksēšana ar vēsu gaisu
5. Temperatūras iestatījumi:
  - ↳ zema temperatūra
  - ↻ vidēja temperatūra
  - ↻↻ augsta temperatūra
6. Gaisa plūsmas iestatījumi:
  - 0 Izsl.
  - \* zema
  - ✿ augsta
7. Pakāršanas cilpa

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### **CZ** Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

**Varování:** Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/ uživateli používajícími a obsluhujícími tento spotřebič. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části spotřebiče.

Abyste nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platných bezpečnostních předpisů.
2. Pro další ochranu se doporučuje instalace proudového chrániče (RCD) se jmenovitým vybavovacím proudem nepřesahujícím 30 mA do obvodu elektrického napájení koupelny. Požádejte o radu elektrikáře.
3. Nikdy vysoušeč vlasů nepoužívejte, pokud je přívodní kabel poškozen. **Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu světe odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
4. Chraňte spotřebič před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem. Spadne-li vysoušeč vlasů do vody, okamžitě vytáhněte zástrčku napájecího přívodu ze sítové zásuvky.
5. Nepoužívejte vysoušeč vlasů venku nebo ve vlhkém prostředí ani se nedotýkejte přívodního kabelu nebo přístroje mokřými rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nenechávejte spotřebič na místech s přímým slunečním světlem nebo jiným zdrojem tepla, mohlo by dojít k jeho poškození.
6. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte vysoušeč vlasů v blízkosti dětí!
7. Vysoušeč vlasů by neměl být ponechán během chodu bez dozoru. Z bezpečnostních důvodů vysoušeč vypněte, kdykoli jej odkládáte.



### **VÝSTRAHA**

Nepoužívejte tento spotřebič v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob obsahujících vodu.

## POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

Spotřebič je určen pouze k vysoušení lidských vlasů. Nepoužívejte jej na paruky a zvířata.

1. Po umytí vyčtete vlasy ručníkem a teprve poté použijte vysoušeč vlasů.
2. Zapojte vysoušeč do sítové zásuvky.
3. Pomocí přepínačů ⑤ a ⑥ zvolte požadovanou

8. Spotřebič nezapínejte a nevyplňte zasunutím nebo vytážením vidlice napájecího přívodu. Vždy nejprve vypněte vysoušeč hlavním vypínačem, poté můžete přívodní kabel vytáhnout ze sítové zásuvky!
9. Doporučujeme nenechávat vysoušeč vlasů se zasunutým přívodním kabelem v zásuvce bez dozoru. Před údržbou vytáhněte přívodní kabel ze sítové zásuvky. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
10. Tento vysoušeč vlasů je vybaven bezpečnostní pojistkou proti přehřátí. Je-li vstup vzduchu zakryt, přístroj se automaticky vypne. Po krátké době potřebné ke zchladnutí se opět zapne. Při používání spotřebiče se ujistěte, že mřížky pro vstup a výstup vzduchu jsou volné.
11. Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany. Neobtačujte přívodní kabel okolo vysoušeče vlasů.
12. Bezprostředně po ukončení používání vždy odpojte spotřebič od napájení a před uložením nechte vysoušeč vlasů úplně vychladnout.
13. Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
14. Používejte vysoušeč vlasů pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto spotřebiče.
15. Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a podobných prostorách, jako jsou:
  - spotřebiče používané hosty v hotelích, motelech a jiných obytných oblastech
  - spotřebiče používané v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní
16. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.

teplotu a rychlost proudu vzduchu.

4. Během vysoušení vlasů modelujte hřebenem účes. Dodržujte bezpečnou vzdálenost, aby nemohlo dojít k popálení vlasů a pokožky nebo k nasátí vlasů do vstupní mřížky spotřebiče.
5. Vzduchová tryska umožňuje směřovat úzký proud vzduchu na hřeben nebo kartáč, kterým účes upravujete.

- Po použití vysoušeč vlasů vypněte a odpojte od elektrické sítě.
- Závěsné očko ⑦ slouží k případnému zavěšení spotřebiče.

## Impulz studeného vzduchu

Impulz studeného vzduchu slouží k fixaci vašeho účesu. Stiskněte a podržte tlačítko ④ pro rychlé zchlazení vlasů a fixaci vytvořeného účesu.

## Rychlé vysoušení

Vyberte střední nebo vysokou úroveň teploty a vysokou rychlost ventilátoru a vlasy nahrubo vysušte. Hřebenem nebo rukou vytřepávejte z vlasů vlhkost a vysoušejte za neustálého pohybu vysoušeče.

## Rovnění vlasů

Vyberte střední nebo vysokou úroveň teploty a vysokou rychlost ventilátoru a vlasy nahrubo vysušte. Když jsou vlasy skoro suché, nasadte vzduchovou trysku (která minimalizuje kadeření vlasů) a snižte teplotu a rychlost. Rozdělte vlasy do pramenů a s rovnáním začněte od spodních vrstev. Vzduchovou trysku sledujte pohyb hřebenu a pomalu klouzejte po jednotlivých pramenech vlasů od kořínků ke konečkům. Po narovnání spodních vrstev pokračujte středními vrstvami a nakonec narovnejte vrchní vrstvu.

## Přirozeně zvlněné vlasy

Vysoušeč nastavte na nižší teplotu a nižší otáčky ventilátoru. Mezi prsty rozdělte do dlaně několik pramenů vlasů a nasměrujte proud vzduchu mezi prsty. Jakmile docílíte požadovaného efektu, použijte pokaždé impulz studeného vzduchu, aby si prameny udržely požadovaný tvar. Pro více objemu se nakloňte dopředu a vysoušejte vlasy zespodu nahoru.

## Dosažení maximálního objemu

Vysoušeč nastavte na střední nebo maximální teplotu a vysoké otáčky ventilátoru. Postupujte od kořínků vlasů a začněte na temeni hlavy. Rozdělte vlasy do pramenů a pomocí hřebene nebo ruky vysoušejte proti jejich přirozenému směru růstu. Tak nadzvednete vlasy od

kořínků a vytvoříte účes s bohatým objemem.

**Poznámka:** K docílení maximálního objemu účesu můžete použít difuzér.

## Tvarování účesu

Na vysoušeč nasadte vzduchovou trysku pro přesné vysoušení. Nastavte nízkou nebo střední teplotu a nízké otáčky ventilátoru. Pomocí hřebene tvarujete jednotlivé prameny. Proud vzduchu směřujte přímo na česaný pramen vlasů. Je-li třeba docílit lepšího držení tvaru, podržte proud vzduchu nad každým pramenem 2 až 5 vteřin a vlasy zakruťte nahoru nebo dolů.

**Poznámka:** U osob s odbarvenými, křehkými, poškozenými a jemnými vlasy doporučujeme používat nastavení na nižší hodnotu. U osob se zdravými, hrubými, silnými, exotickými a odolnými vlasy doporučujeme z důvodu úspory času a námahy používat maximální množství tepla, které se vytváří při nejvyšším nastavení.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Uvnitř přístroje se nenacházejí žádné uživatelsky nastavitelné prvky, veškeré opravy svěřte kvalifikovanému servisu!
- Spotřebič nikdy nepoužívejte v kombinaci s lakem na vlasy nebo jiným výrobkem ve spreji.
- Před každou údržbou odpojte spotřebič od elektrické sítě!
- Čištění provádějte vždy na vychladnutém spotřebiči!
- Občas pomocí malého kartáčku odstraňte prach a vlasy z mřížky vstupu vzduchu.
- Spotřebič otřete vlhkou (nikoli mokrou) tkaninou a osušte měkkou suchou tkaninou.
- Nikdy nečistěte vysoušeč vlasů pod tekoucí vodou, neoplachujte jej ani neponořujte do vody!
- Před uložením vysoušeče vlasů se vždy ujistěte, že zcela zchladl, je čistý a suchý.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Hlučnost: < 83 dB

Jmenovité napětí: 220–240 V~ 50/60 Hz

Jmenovitý příkon: 1800–2000 W

## VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

## LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

**Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)**

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.

Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách [www.ecg.cz](http://www.ecg.cz).

Změna textu a technických parametrů vyhrazena.



08/05



## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

SK

**Varovanie:** Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené užívateľom/užívateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi tento spotrebič. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti spotrebiča.

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane týchto:

1. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platných bezpečnostných predpisov.
2. Pre ďalšiu ochranu sa odporúča inštalácia prúdového chrániča (RCD) s menovitým vybavovacím prúdom nepresahujúcim 30 mA do obvodu elektrického napájania kúpeľne. Požiadajte o radu elektrikára.
3. Nikdy sušič vlasov nepoužívajte, ak je prívodný kábel poškodený. **Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**
4. Chráňte spotrebič pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom. Ak spadne sušič vlasov do vody, okamžite vytiahnite zástrčku napájacieho prívodu zo sieťovej zásuvky.
5. Nepoužívajte sušič vlasov vonku alebo vo vlhkom prostredí ani sa nedotýkajte prírodného kábla alebo prístroja mokrými rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Nenechávajte spotrebič v miestach s priamym slnečným svetlom alebo iným zdrojom tepla, mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu.
6. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak používate sušič vlasov v blízkosti detí!
7. Sušič vlasov by ste nemali ponechať počas chodu bez dozoru. Z bezpečnostných dôvodov sušič vypínajte, kedykoľvek ho odkladáte.
8. Spotrebič nezapínajte a nevypínajte zasunutím alebo

vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu. Vždy najprv vypnite sušič hlavným vypínačom, potom môžete prívodný kábel vytiahnuť zo sieťovej zásuvky!

9. Odporúčame nenechávať sušič vlasov so zasunutým prírodným káblom v zásuvke bez dozoru. Pred údržbou vytiahnite prívodný kábel zo sieťovej zásuvky. Vidlicu nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.
10. Tento sušič vlasov je vybavený bezpečnostnou poistkou proti prehriatiu. Ak je vstup vzduchu zakrytý, prístroj sa automaticky vypne. Po krátkej chvíli potrebnej na schladnutie sa opäť zapne. Pri používaní spotrebiča sa uistite, či mriežky na vstup a výstup vzduchu sú voľné.
11. Prívodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany. Neobtáčajte prívodný kábel okolo sušiča vlasov.
12. Bezprostredne po ukončení používania vždy odpojte spotrebič od napájania a pred uložením nechajte sušič vlasov úplne vychladnúť.
13. Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom.
14. Používajte sušič vlasov iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto spotrebiča.
15. Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobných priestoroch, ako sú:
  - spotrebiče používané hosťami v hoteloch, motelloch a iných obytných oblastiach
  - spotrebiče používané v podnikoch zaistujúcich nocľah s raňajkami
16. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosahu spotrebiča a jeho prívodu.



### VÝSTRAHA

Nepoužívajte tento spotrebič v blízkosti vaní, sprch, umývadiel alebo iných nádob obsahujúcich vodu.

## POKYNY NA POUŽÍVANIE

Spotrebič je určený iba na sušenie ľudských vlasov. Nepoužívajte ho na parochne a zvieratá.

1. Po umytí vytrite vlasy uterákom a až potom použite sušič vlasov.
2. Zapojte sušič do sieťovej zásuvky.

3. Pomocou prepínačov ⑤ a ⑥ zvolte požadovanú teplotu a rýchlosť prúdu vzduchu.
4. Počas sušenia vlasov modelujte hrebeňom účes. Dodržujte bezpečnú vzdialenosť, aby nemohlo dôjsť k popáleniu vlasov a pokožky alebo k nasatiu vlasov do vstupnej mriežky spotrebiča.
5. Vzduchová dýza umožňuje smerovať úzky prúd

- vzduchu na hrebeň alebo kefu, ktorou účes upravujete.
- Po použití sušič vlasov vypnite a odpojte od elektrickej siete.
  - Závesné očko ⑦ slúži na prípadné zavesenie spotrebiča.

## Impulz studeného vzduchu

Impulz studeného vzduchu slúži na fixáciu vášho účesu. Stlačte a podržte tlačidlo ④ na rýchle schladenie vlasov a fixáciu vytvoreného účesu.

## Rýchle vysušenie

Vyberte strednú alebo vysokú úroveň teploty a vysokú rýchlosť ventilátora a vlasy nahrubo vysušte. Hrebeňom alebo rukou vytrepávajte z vlasov vlhkosť a sušte za neustáleho pohybu sušiča.

## Rovnanie vlasov

Vyberte strednú alebo vysokú úroveň teploty a vysokú rýchlosť ventilátora a vlasy nahrubo vysušte. Keď sú vlasy skoro suché, nasadte vzduchovú dýzu (ktorá minimalizuje kučeravenie vlasov) a znížte teplotu a rýchlosť. Rozdeľte vlasy do prameňov a s rovnaním začnite od spodných vrstiev. Vzduchovou dýzou sledujte pohyb hrebeňa a pomaly kľžte po jednotlivých prameňoch vlasov od korenkov ku končekom. Po narovnaní spodných vrstiev pokračujte strednými vrstvami a nakoniec narovnajzte vrchné vrstvy.

## Prirodzene zvlnené vlasy

Sušič nastavte na nižšiu teplotu a nižšie otáčky ventilátora. Medzi prstami rozdeľte do dlane niekoľko prameňov vlasov a nasmerujte prúd vzduchu medzi prsty. Hneď ako docielite požadovaný efekt, použite zakaždým impulz studeného vzduchu, aby si pramene udržali požadovaný tvar. Pre viac objemu sa nakloňte dopredu a sušte vlasy zospodu nahor.

## Dosiahnutie maximálneho objemu

Sušič nastavte na strednú alebo maximálnu teplotu a vysoké otáčky ventilátora. Postupujte od korenkov vlasov a začnite na temene hlavy. Rozdeľte vlasy do prameňov a pomocou hrebeňa alebo ruky sušte proti ich prirodzenému smeru rastu. Tak nadvihnete vlasy od

## VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

## LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

**Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)**

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnu likvidáciu produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti. Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach [www.ecg.sk](http://www.ecg.sk). Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

korenkov a vytvoríte účes s bohatým objemom.

**Poznámka:** Na docielenie maximálneho objemu účesu môžete použiť difúzery.

## Tvarovanie účesu

Na sušič nasadte vzduchovú dýzu na presné vysušenie. Nastavte nízku alebo strednú teplotu a nízke otáčky ventilátora. Pomocou hrebeňa tvarujte jednotlivé pramene. Prúd vzduchu smerujte priamo na česaný prameň vlasov. Ak je potrebné doceliť lepšie držanie tvaru, podržte prúd vzduchu nad každým prameňom 2 až 5 sekúnd a vlasy zakrúťte hore alebo dole.

**Poznámka:** U osôb s odfarbenými, krehkými, poškodenými a jemnými vlasmi odporúčame používať nastavenie na nižšiu hodnotu. U osôb so zdravými, hrubými, silnými, exotickými a odolnými vlasmi odporúčame z dôvodu úspory času a námahy používať maximálne množstvo tepla, ktoré sa vytvára pri najvyššom nastavení.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne používateľsky nastaviteľné prvky, všetky opravy zverte kvalifikovanému servisu!
- Spotrebič nikdy nepoužívajte v kombinácii s lakom na vlasy alebo iným výrobkom v spreji.
- Pred každou údržbou odpojte spotrebič od elektrickej siete!
- Čistenie vykonávajte vždy na vychladnutom spotrebiči!
- Občas pomocou malej kefy odstráňte prach a vlasy z mriežky vstupu vzduchu.
- Spotrebič utrite vlhkou (nie mokrou) tkaninou a osušte mäkkou suchou tkaninou.
- Nikdy nečistite sušič vlasov pod tečúcou vodou, neoplachujte ho ani neponárajte do vody!
- Pred uložením sušiča vlasov sa vždy uistite, či celkom schladol, je čistý a suchý.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Hlučnosť: < 83 dB

Menovité napätie: 220 – 240 V~ 50/60 Hz

Menovitý príkon: 1800 – 2000 W



08/05





## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

**Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!**

**Ostrzeżenie:** Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem, odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych, jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe podczas transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahanía napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Upewnij się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu, podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zamontowane zgodnie z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa.
2. W celu dodatkowego zabezpieczenia zaleca się zainstalowanie urządzenia prądu szczytkowego (RCD) o prądzie wyzwalania nieprzekraczającym 30 mA w obwodzie elektrycznym łazienki. Skonsultuj się z elektrykiem.
3. Nie wolno korzystać z suszarki, kiedy uszkodzony jest przewód zasilania. **Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie! Nie zdejmować osłon urządzenia, mogłyby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!**
4. Urządzenie chronić przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym. Jeżeli suszarka spadnie do wody, należy natychmiast wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
5. Nie używać suszarki na zewnątrz lub w wilgotnym środowisku, nie dotykać urządzenia ani przewodu zasilającego mokrymi rękami. Mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym. Nie należy wystawiać suszarki na długotrwałe działanie światła słonecznego, ani innego źródła ciepła — mogłoby to spowodować jej uszkodzenie!
6. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli w pobliżu urządzenia przebywają dzieci!
7. Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru. Ze względów bezpieczeństwa należy przy każdym odłożeniu wyłączyć urządzenie.
8. Urządzenia nie należy włączać ani wyłączać podłączając lub odłączając wtyczkę od źródła zasilania. Najpierw należy wyłączyć urządzenie głównym wyłącznikiem, a dopiero potem wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
9. Nie należy pozostawiać suszarki podłączonej do gniazda zasilania bez nadzoru. Przed czynnościami konserwacyjnymi należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Nie należy tego robić pociągając za kabel, ale za wtyczkę.
10. Urządzenie posiada bezpiecznik zapobiegający przegrzewaniu. Jeżeli zostanie zasłonięty dopływ powietrza, suszarka wyłączy się automatycznie. Po krótkim czasie niezbędnym do schłodzenia włączy się ponownie. Korzystając z urządzenia należy sprawdzić, czy nic nie zasłania krątek wlotu i wylotu powietrza.
11. Przewód zasilania nie może dotykać rozgrzanych elementów ani ostrych krawędzi. Przewodu zasilania nie należy owijać wokół suszarki.
12. Po zakończeniu używania natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania i przed schowaniem pozostawić do ostygnięcia.
13. Należy stosować tylko akcesoria zalecane przez producenta.
14. Używać urządzenia tylko zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania urządzenia.
15. Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego oraz w podobny sposób, jak np.:
  - urządzenia używane przez gości w hotelach, motelach itp.,
  - urządzenia używane w pensjonatach, oferujących nocleg ze śniadaniem.
16. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychofizycznych lub niewystarczającym doświadczeniu, jeżeli są pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i mają świadomość ew. zagrożeń. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwację można powierzyć dzieciom od 8 lat, ale tylko pod nadzorem. Dzieci do lat 8 powinny przebywać z daleka od urządzenia i przewodu zasilania.



### OSTRZEŻENIE

Nie należy używać urządzenia w pobliżu wanny, prysznicza, umywalki lub innych naczyń zawierających wodę.



## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Suszarka służy wyłącznie do suszenia ludzkich włosów. Nie należy nią suszyć peruk, ani zwierząt.

1. Po umyciu należy najpierw wytrzeć włosy ręcznikiem, a dopiero potem korzystać z suszarki.
2. Podłączyć suszarkę do gniazda zasilania.
3. Za pomocą przełączników ⑤ i ⑥ wybierz żądaną temperaturę i prędkość przepływu powietrza.
4. W trakcie suszenia układać fryzurę za pomocą grzebienia. Zachować bezpieczną odległość, aby nie doszło do spalania włosów lub skóry, ani wessania włosów do kratki urządzenia.
5. Dysza pozwala na skierowanie wąskiego strumienia powietrza na grzebień lub szczotkę, używaną do układania włosów.
6. Po zakończeniu użytkowania wyłączyć urządzenie i odłączyć od zasilania.
7. Pętelka do zawieszania ⑦ służy do ewentualnego zawieszenia urządzenia.

### Impuls zimnego powietrza

Impuls zimnego powietrza służy do utrwalenia fryzury. Naciśnij i przytrzymaj przycisk ④ w celu szybkiego ochłodzenia włosów i utrwalenia stworzonej fryzury.

### Szybkie suszenie

Wybierz średnią lub wysoką temperaturę i wysoką prędkość wentylatora i wysusz włosy. Za pomocą grzebienia lub ręki oraz nieustannego ruchu suszarki usuwaj wilgoć z włosów.

### Wyrównywanie włosów

Wybierz średnią lub wysoką temperaturę i wysoką prędkość wentylatora i wysusz włosy. Gdy włosy są prawie suche, nasadź dyszę powietrzną (która minimalizuje kudłacenie włosów) i obniż temperaturę i prędkość. Podziel włosy na pasma i rozpocznij prostowanie od warstw dolnych. Kopiuj ruch grzebienia za pomocą dyszy powietrznej i powoli kieruj się wzdłuż poszczególnych pasemek włosów od nasady do końcówki. Po wyrównaniu dolnych warstw należy kontynuować suszenie warstw środkowych, a na końcu wyprostować górną warstwę.

### Naturalnie falowane włosy

Suszarkę ustaw na niższą temperaturę i niższą prędkość wentylatora. Podziel między palcami w dłoni kilka pasm włosów i nakieruj strumień powietrza między palce. Po osiągnięciu pożądanego efektu należy za każdym razem użyć impulsu zimnego powietrza w celu utrzymania pożądanego kształtu włosów. Aby uzyskać większą objętość, pochyl się do przodu i susz włosy od dołu do góry.

### Osiągnięcia maksymalnej objętości

Suszarkę ustaw na średnią lub maksymalną temperaturę i wysokie obroty wentylatora. Zacznij od korzeni włosów na czubku głowy. Podziel włosy na pasma i przy użyciu grzebienia lub ręki susz w kierunku przeciwnym do ich naturalnego wzrostu. Podnieś włosy od ich korzeni i stwórz fryzurę o dużej objętości.

**Uwaga:** Aby osiągnąć maksymalną objętość włosów, można użyć dyfuzora.

### Układanie fryzury

Nasadź dyszę powietrza na suszarkę w celu dokładnego suszenia. Ustaw niską lub średnią temperaturę i niską prędkość wentylatora. Za pomocą grzebienia ukształtuj poszczególne pasma. Strumień powietrza kieruj bezpośrednio w stronę czesanego pasemka włosów. Jeśli trzeba osiągnąć lepszego utrwalenia kształtu, należy przytrzymać strumień powietrza nad każdym pasemkiem przez 2–5 sekund i nakręcaj włosy w górę lub w dół.

**Uwaga:** Osobom z odbarwionymi, delikatnymi, zniszczonymi i cienkimi włosami zalecamy wybór najniższego ustawienia. Osobom o zdrowych, grubych, mocnych i odpornych włosach zalecamy, ze względu na oszczędność czasu i wysiłku, wybór maksymalnego ustawienia.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Wewnątrz urządzenia nie znajdują się żadne elementy regulowane przez użytkownika, wszelkie naprawy należy zlecić w profesjonalnym serwisie.
- Nie należy stosować suszarki w połączeniu z lakierem do włosów, ani innym produktem w spreju.
- Przed czynnościami konserwacyjnymi odłączyć urządzenie od zasilania!
- Przed czyszczeniem poczekać, aż urządzenie ostygnie!
- Co pewien czas należy, przy pomocy szczoteczki, usunąć włosy z kratki wlotowej.
- Urządzenie przetrzeć wilgotną (nie mokrą) szmatką i osuszyć miękkim materiałem.
- Nie wolno myć suszarki w bieżącej wodzie, płukać, ani zanurzać w wodzie!
- Przed schowaniem suszarki należy upewnić się, czy w pełni ostygła, czy jest czysta i sucha.

## DANE TECHNICZNE

Poziom hałas: < 83 dB

Napięcie nominalne: 220–240 V~ 50/60 Hz

Moc nominalna: 1800–2000 W

PL

## EKSPLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

## USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

**Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)**

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.



08/05



PL

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.

Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.

# BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

**Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!**

**Figyelmeztetés!** A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültségingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használatát tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat:

- Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati konnektorhoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkéjén található tápfeszültség értékével. A hálózati konnektor feleljen meg a hatályos biztonsági előírásoknak.
- Az áramütésekkel szembeni védelem érdekében javasoljuk, hogy a fürdőszoba tápellátását biztosító konnektorok hálózati ágába építtessen 30 mA-nél kisebb hibaáram-érzékenységű áram-védőkapcsolót. Ezzel kapcsolatban forduljon villanyszerelő szakemberhez.
- Amennyiben a hajszárító hálózati vezetéke sérült, akkor a hajszárítót bekapcsolni tilos. **A készülék minden javítását, beleértve a tápvezeték cseréjét is, bízza szakszervizre! A készülék védőburkolatát ne szerelje le, a feszültség alatt lévő alkatrészek áramütést okozhatnak!**
- A készüléket óvja víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés érheti. Ha a hajszárító esett, akkor a hálózati vezeték csatlakozódugóját azonnal húzza ki a fali aljzatból.
- A hajszárítót szabadban vagy nedves környezetben használni tilos! A hálózati vezetékét és a készüléket nedves kézzel ne fogja meg. Áramütés veszélye! A készüléket ne hagyja közvetlenül nap által sütött helyen vagy működő hőforrások közelében, mert a készülék sérülést szenvedhet.
- Legyen nagyon körültekintő, amikor a hajszárítót gyermekek közelében üzemelteti!
- A hajszárítót használat közben ne hagyja felügyelet nélkül. A biztonság érdekében a lehelyezés előtt a hajszárítót kapcsolja ki.
- A készüléket a hálózati vezeték bedugásával (kihúzásával) ne kapcsolja be (kapcsolja ki). Először mindig a hajszárító főkapcsolóját kapcsolja le, és csak ezt követően húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzatból!
- A hajszárítót lehetőleg ne hagyja felügyelet nélkül, ha a hálózati csatlakozódugó a fali konnektorba be van dugva. KARBANTARTÁS MEGKEZDÉSE ELŐTT a hálózati vezetékét húzza ki a konnektorból. A csatlakozódugót a vezetéknél fogva ne húzza ki a konnektorból. A művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
- A készülékbe túlfűtés elleni védelem van beépítve. Ha a beszívó nyílást letakarja, akkor a készülék automatikusan kikapcsol. Megfelelő ideig tartó hűtés után a készülék ismét bekapcsolható. A készülék használatában közben ügyeljen arra, hogy a levegő szabad áramlását a készülékbe (készülékbe!) semmilyen tárgy se akadályozza.
- A hálózati vezeték nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá azt éles eszközökre se helyezze rá. A hajszárító hálózati vezetékét ne tekerje fel a készülékre.
- A használat után a hálózati csatlakozódugót húzza ki a konnektorból és várja meg a hajszárító teljes lehűlését.
- A készülékhez csak a gyártó által ajánlott tartozékokat használja.
- A hajszárítót kizárólag csak a jelen útmutatóban feltüntetett célokra és az utasításokat betartva használja. A gyártó nem felel a készülék helytelen használatából okozta károkért.
- A készüléket háztartásokban, illetve a következő helyeken lehet használni:
  - szállodai és motelszobák, munkásszállások konyháiban,
  - turistaszállások, és egyéb jellegű szállások.
- A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseihez tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A készüléket 8 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják. A készüléket és a hálózati vezetékét úgy kell elhelyezni, hogy ahhoz 8 év alatti gyerekek ne férhessenek hozzá.

HU



## FIGYELEM!

A készüléket ne használja fürdőkád, zuhanyozó, mosdó, vagy vízzel megtöltött edények közelében.

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A készülékkel emberi haját lehet szárítani. A hajszárítót poróka és állati szőr szárítására ne használja.

1. Hajmosás után a haját előbb törülközővel tötölje meg, csak ezt követően használja a hajszárítót.
2. A hajszárító hálózati vezetékét csatlakoztassa a fal aljzathoz.
3. A választó kapcsolók ⑤ és ⑥ állítsa be a kívánt hőmérsékletet és levegő áramlási sebességet.
4. Szárítás közben a frizurának megfelelően fésülje a haját. A hajszárítót tartsa megfelelő távolságban a fejtől, hogy a forró levegő ne égethesse meg a haját vagy a fejbőrét, illetve, hogy a készülék ne tudja beszívni a haját.
5. A fúvóka segítségével a levegőt pontosan a keféhez, vagy a fésűhöz lehet irányítani.
6. Ha a hajszárítót már nem használja, akkor azt kapcsolja le, és a csatlakozódugót húzza ki a konnektorból.
7. Az akasztófül ⑦ segítségével a hajszárítót fel lehet akasztani.

### Hideg levegő kapcsoló

A hideg levegő bekapcsolásával fixálhatja a frizuráját. A hideg levegő folyamatos fújásához nyomja be és tartsa benyomva a kapcsolót ④. A hideg levegő lehűti a haját és fixálja a frizuráját.

### Gyors hajszárítás

Állítson be közepes vagy magas hőmérsékletet, valamint nagy sebességű levegőáramlást, majd a haját szárítsa meg. A haját fésűvel vagy az ujjával átfésülve gyorsabban szárad a haja, miközben a hajszárítót folyamatosan mozgatva irányítsa a hajára.

### A haj kiegyenesítése

Állítson be közepes vagy magas hőmérsékletet, valamint nagy sebességű levegőáramlást, majd a haját szárítsa meg. Amikor a haja már majdnem száraz, helyezze fel a hajszárítóra a fúvókát (csökkenti a haj göndörödését) és csökkentse a hőmérsékletet és a levegőáramlási sebességét. A haját tincsenként szárítsa tovább (az alsó hajrétegnél kezdve). A hajszárítót a fésűvel együtt mozgassa a haj gyökerétől a haj vége felé. Az alsó hajréteg kiegyenesítése után a középső, majd a felső hajréteggel folytassa a szárítást és az egyengetést.

### Természetes hajgöndörítés

Állítson be alacsony hőmérsékletet és kis sebességű levegőáramlást. Az ujjával képezzen kisebb hajtincset és a kiáramló levegőt irányítsa az ujjai közé. A természetes göndörödési effektus hatékonyságához kapcsolja be hideg

levegő áramlást, a tincsek jobban megtartják az alakjukat. A dúsabb lesz a haja, ha előrehajtsa a fejét és a haját alulról felfelé is megszártítja.

### Hajdúsítás

Állítson be közepes vagy magas hőmérsékletet, valamint nagy sebességű levegőáramlást. A hajszárítást a hajgyökértől kifelé végezze és a fejtetőn kezdje. A haját fésűvel vagy az ujjával válassza szét és a haj természetes növekedésével szemben szárítsa. Az így szárított haj dúsabb lesz.

**Megjegyzés:** A haj dúsításához használja a diffúzort.

### A frizura alakítása

A hajszárítóra tegye fel az irányított hajszárítást lehetővé tevő fúvókát. Állítson be alacsony vagy közepes hőmérsékletet, valamint kis sebességű levegőáramlást. Fésű segítségével alakítsa ki a frizuráját (hajtincsenként). A levegőt közvetlenül a fésű felé irányítsa. A hajalakításához a levegőt irányítsa egy helyre (2 – 5 másodpercig), a haját pedig a fésűvel hajtsa fel vagy le.

**Megjegyzés:** Ha az Ön haja festett, törekeny vagy sérült, illetve nagyon vékony, akkor alacsonyabb hőmérsékleten szárítsa a haját. Az egészséges, vastag, erős és egzotikus, valamint tartós haját nyugodtan lehet maximális hőmérsékleten és nagyobb áramlási sebességgel szárítani.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A készülékben nincsenek olyan alkatrészek, amelyek javítását vagy beállítását a felhasználó is elvégezhetné. A készülék javítását bizza márkaszervizre!
- A hajszárító használata közben ne használjon hajlakkot vagy más sprayt.
- A készülék karbantartása és tisztítása előtt a hálózati vezetékét húzza ki a konnektorból!
- Csak teljesen kihűlt készüléket tisztítson!
- A port és a haját rendszeresen távolítsa el a levegő beszívó rácsról (kis ecset vagy kefe segítségével).
- A készüléket enyhén benedvesített (nem vizes) puha ruhával törölje meg, majd törölje szárazra.
- A hajszárítót folyó víz alatt tisztítani vagy öblíteni, illetve a készüléket vízbe mártani tilos!
- A hajszárító eltávolítása előtt mindig győződjön meg arról, hogy az teljesen kihűlt és száraz-e.

## MŰSZAKI ADATOK

Zajszint: < 83 dB

Névleges feszültség: 220–240 V~ 50/60 Hz

Névleges teljesítményfelvétel: 1800–2000 W

## HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

## ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMMISÍTÉS

**Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)**

Ez a terméken vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kiméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

HU

Ez a termék megfelel a kifeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.

A készülék használati útmutatója a [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu) oldalon található.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.



## SICHERHEITSHINWEISE

### Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

**Warnung:** Die in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise umfassen nicht alle Umstände und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt zu Faktoren gehören, die sich in kein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen durch den Anwender bzw. mehrere Anwender bei der Verwendung und Bedienung dieses Geräts gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen oder eine Modifikation des Geräts entstehen.

DE

Um Brandentstehung oder Stromunfälle zu vermeiden, müssen bei der Verwendung von elektrischen Geräten u.a. folgende Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung an Ihrer Steckdose mit der Spannung auf dem Etikett übereinstimmt und die Steckdose ordnungsgemäß geerdet wurde. Die Steckdose muss gemäß den geltenden Sicherheitsvorschriften installiert sein.
2. Um noch mehr Schutz zu gewährleisten, empfehlen wir eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Auslösestrom von max. 30 mA in den Stromkreis des Badezimmers zu installieren. Hierfür ist der Rat eines Elektromonteurs gefragt.
3. Verwenden Sie den Haartrockner nicht, falls das Stromkabel beschädigt wurde. **Sämtliche Reparaturen, sowie das Auswechseln der Stromversorgungsleitung muss ein Fachservice durchführen! Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckung des Geräts. Es könnte zu einem Stromunfall kommen!**
4. Schützen Sie das Gerät vor direktem Kontakt mit Wasser und sonstigen Flüssigkeiten, um Stromunfällen vorzubeugen. Sollte der Lockenstab ins Wasser fallen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
5. Verwenden Sie den Haartrockner nicht im Freien oder in einer feuchten Umgebung. Berühren Sie das Stromkabel oder das Gerät nicht mit nassen Händen. Es besteht die Gefahr eines Stromunfalls. Setzen Sie das Gerät nicht direktem Sonnenlicht oder sonstigen Wärmequellen aus. Das Gerät könnte beschädigt werden.
6. Geben Sie Acht, falls Sie den Haartrockner in der Nähe von Kindern verwenden!
7. Der Haartrockner sollte während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt gelassen werden. Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir den Haartrockner auszuschalten, sobald Sie diesen ablegen.
8. Schalten Sie das Gerät nicht durch Ein-/Ausziehen des Steckers ein oder aus. Schalten Sie zunächst den Hauptschalter aus, anschließend können Sie das Stromkabel aus der Netzsteckdose ziehen!
9. Das Stromkabel des Haartrockners sollte nicht unbeaufsichtigt in der Steckdose gelassen werden. Vor der Wartung das Stromkabel aus der Steckdose ziehen. Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose herauszuziehen. Ziehen Sie am Stecker, um diesen aus der Steckdose zu ziehen.
10. Dieser Haartrockner wurde mit einer Sicherung gegen Überhitzung ausgestattet. Wurde der Lufteingang verdeckt, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Nach einer kurzen Zeit, die zum Abkühlen benötigt wird, schaltet sich das Gerät erneut ein. Vergewissern Sie sich, dass das Luftgitter nicht abgedeckt wurde.
11. Das Stromversorgungskabel darf weder mit heißen Teilen in Berührung kommen noch über scharfe Kanten führen. Das Stromkabel darf nicht um den Lockenstab gewickelt werden.
12. Sobald Sie mit dem Gerät nicht mehr arbeiten, dieses vom Stromnetz trennen und vor der Lagerung abkühlen lassen.
13. Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wurde.
14. Verwenden Sie den Haartrockner gemäß den in dieser Anleitung aufgeführten Hinweisen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden infolge einer unsachgemäße Anwendung dieses Geräts entstanden sind.
15. Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und ähnlichen Räume bestimmt:
  - Geräte für Hotels, Motels und sonstige Unterkunftseinrichtungen
  - Geräte für Unterkunftseinrichtungen inkl. Übernachtung und Frühstück
16. Kinder ab 8 Jahren und Personen mit verminderten physischen und mentalen Fähigkeiten sowie mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen können dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen oder nachdem diese über einen gefahrlosen Gebrauch belehrt und mit möglichen Gefahren bekannt gemacht wurden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die seitens des Anwenders vorgenommenen Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur Kinder ab 8 Jahren durchführen, die beaufsichtigt werden. Kinder unter 8 Jahre sind außer Reichweite des Geräts und des Zuleitungskabels zu halten.



### WARNUNG

Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder sonstigen Gefäßen mit Wasser.

## ANWENDUNGSHINWEISE

Gas Gerät dient zum Trocknen von Menschenhaaren. Nicht für Perücken und Tierfell geeignet.

1. Gewaschene Haare zunächst mit einem Handtuch reiben und anschließend den Haartrockner verwenden.
2. Schließen Sie den Haartrockner an das Stromnetz an.
3. Mit Schaltern ⑤ und ⑥ gewünschte Temperatur und Luftströmung auswählen.
4. Während der Haartrocknung Frisur mit Kamm modellieren. Halten Sie einen Sicherheitsabstand ein, damit Haare und Kopfhaut nicht verbrannt und Haare nicht durch das Gerätegitter eingesaugt werden.
5. Die Luftdüse erzeugt einen schmalen Luftstrom, mit dem Sie auf den Kamm oder die Bürste zielen können.
6. Haartrockner nach dem Gebrauch ausschalten und vom Stromnetz trennen.
7. Die Hängeöse ⑦ dient zum Aufhängen des Geräts.

### Kaltluft-Impuls

Der Kaltluft-Impuls fixiert Ihre Frisur. Taste ④ drücken und halten, um Haare schnell abzukühlen und die Frisur zu fixieren.

### Haare schnell trocknen

Wählen Sie eine mittlere oder hohe Temperatur und eine schnelle Geschwindigkeit des Ventilators aus, um die Haare geschwind zu trocknen. Haare mit Kamm oder Händen durchrütteln, um Feuchtigkeit aus den Haaren zu bekommen und dabei stets die Haare föhnen.

### Haare glätten

Wählen Sie eine mittlere oder hohe Temperatur und eine schnelle Geschwindigkeit des Ventilators aus, um die Haare geschwind zu trocknen. Sind die Haare fast trocken, setzen Sie die Luftdüse auf (um Kräuseln zu minimieren) und reduzieren Temperatur und Geschwindigkeit. Trennen Sie einzelne Strähnen und beginnen diese von unten zu glätten. Kopieren Sie mit der Luftdüse die Kambewegung und rutschen langsam von den Wurzeln bis zu den Spitzen. Nachdem die untere Haarschicht geglättet wurde, fahren Sie mit der mittleren Haarschicht fort. Abschließend die obere Haarschicht glätten.

### Natürlich gewellte Haare

Stellen Sie niedrigere Temperatur und niedrigere Ventilatorumdrehungen ein. Einzelne Strähnen mit den Fingern trennen und Luftstrom zwischen die Finger richten. Sobald Sie den gewünschten Effekt erzielt haben, benutzen Sie den Kaltluft-Impuls, um die gewünschte Frisurenform zu fixieren. Für mehr Volumen nach vorne beugen und Haare von unten nach oben trocknen.

## Maximales Volumen

Stellen Sie mittlere oder maximale Temperatur und hohe Ventilatorumdrehungen ein. Beginnen Sie mit den Haarwurzeln am Schopf. Haare strähnenweise trennen und mit Kamm oder Hand gegen Wachstumsrichtung des Haares trockenföhnen. Auf diese Weise heben Sie die Haarwurzeln an und schaffen Volumen.

**Bemerkung:** Für ein maximales Volumen, können Sie den Diffusor benutzen.

## Frisurenstyling

Setzen Sie die Luftdüse auf, um gezielt einzelne Strähnen zu föhnen. Stellen Sie niedrige oder mittlere Temperatur und niedrige Ventilatorumdrehungen ein. Benutzen Sie einen Kamm, um einzelne Strähnen zu modellieren. Zielen Sie mit dem Luftstrom direkt auf die Strähne. Damit einzelne Strähnen besser halten, diese unter den Luftstrom für 2 bis 5 Sekunden halten und Haare anschließend nach oben/ unten drehen.

**Bemerkung:** Personen mit gefärbten, brüchigen, geschädigten oder feinen Haaren sollten niedrigere Werte einstellen. Personen mit gesunden, kräftigen, starken, exotischen und festen Haaren sollten, um Zeit und Aufwand zu sparen, maximale Temperaturwerte einstellen.

## REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

- Das Gerät beinhaltet keine Elemente, die seitens der Anwender eingestellt werden könnten. Sämtliche Reparaturen sind durch ein Fachservice vorzunehmen!
- Benutzen Sie das Gerät niemals mit Haarlack oder sonstigen Sprühdosenprodukten.
- Vor jeder Wartung das Gerät aus dem Stromnetz ziehen!
- Reinigen Sie das Gerät erst dann, wenn es abgekühlt ist.
- Benutzen Sie ab und zu eine kleine Bürste um Staub und Haare am Lufteingangs-Gitter zu beseitigen.
- Das Gerät mit einem feuchten (keineswegs nassen) Textilgewebe abwischen und anschließend trocken wischen.
- Den Haartrockner niemals unter laufendem Wasser reinigen, abspülen oder ins Wasser eintauchen!
- Vergewissern Sie sich, dass der Lockenstab vor der Lagerung kühl, sauber und trocken ist.

## TECHNISCHE ANGABEN

Geräuschpegel: < 83 dB  
Nennspannung: 220–240 V~ 50/60 Hz  
Anschlusswert: 1800–2000 W

DE



## VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

## ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

**Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)**

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

**DE**

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.

Bedienungsanleitung s. [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.



## SAFETY INSTRUCTIONS

### Read carefully and save for future use!

**Warning:** The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is properly grounded. The outlet must be installed according to valid safety instructions.
2. For additional protection, it is recommended to install a circuit-breaker (RCD) with a nominal actuating current not exceeding 30 mA into the bathroom circuit. Please consult an electrician.
3. Do not operate hair dryer with a damaged cord. **All repairs including cord replacements shall be performed by a professional service centre! Do not remove protective covers of the appliance, risk of electric shock!**
4. Protect the appliance against direct contact with water and other liquids, to prevent potential electric shock. If the hair dryer falls into water, unplug the cord from the outlet immediately.
5. Do not operate the hair dryer outdoors or in a moist environment and do not touch the cord or appliance with wet hands. Risk of electric shock. Do not leave the hair dryer exposed to direct sunlight or other sources of heat; the straightener can become damaged.
6. Close supervision is necessary for operating the hair dryer near children!
7. Do not leave the hair dryer blender running unattended. For safety reasons, switch off the hair dryer each time you lay it down.
8. Do not turn the appliance on or off by plugging or unplugging the power cord. Always turn the hair

dryer off using the main switch; afterwards you may unplug the cord from the outlet!

9. Leaving the hair dryer cord connected to outlet unattended is not recommended. Disconnect the cord from the electrical outlet prior to performing maintenance. Do not pull the cord from the outlet by yanking the cord. Unplug the cord from the outlet by grasping the plug.
10. This hair dryer is equipped with overheating protection. If the air inlet is covered, the appliance with automatically switch off. It will restart after a short period necessary for the appliance to cool down. When using the appliance, make sure the air inlet and outlet vents are clear.
11. Do not allow the cord to touch hot surfaces or lead the cord over sharp edges. Do not turn the power cable around the hair dryer.
12. Unplug the appliance immediately after you are done using it and let the hair dryer cool completely before putting away.
13. Do not use accessories that the manufacturer does not recommend.
14. Use the hair dryer only in accordance with the instructions given in this manual. The manufacturer is not liable for damages caused by the improper use of this appliance.
15. This appliance is intended for household use and similar areas, including:
  - appliances used by guests in hotels, motels and other residential areas
  - appliances used in bed and breakfast businesses
16. This appliance can be used by children ages 8 and older and by the physically and mentally impaired or by individuals with insufficient experience and knowledge, if supervised or trained to use the appliance in a safe manner and understand potential dangers. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance operations performed by the user shall not be carried out by children, if they are not older than 8 years and under supervision. Children under the age of 8 shall keep away from the appliance and its power supply.

**GB**



### WARNING

Do not use this appliance near bathtubs, showers, sinks or other containers holding water.

## USING THE APPLIANCE

The appliance shall only be used for drying human hair. Do not use it on wigs and animals.

1. After washing, dry your hair with a towel before using the hair dryer.
2. Plug the hair dryer into an outlet.

3. Set the desired temperature and air flow speed via switches ⑤ and ⑥.
4. Style your hair with a comb while drying. Keep a safe distance to prevent burning your hair and skin or sucking your hair into the inlet grille.
5. An air jet allows directing a narrow flow of air onto the comb or brush used to style your hair.

- Switch the hair dryer off and disconnect from the outlet after use.
- The hanging loop ⑦ is used to hang the appliance for storage.

### Cool air impulse

The cool air impulse is used to make your hairdo hold. Press and hold ④ to quickly cool your hair and make your hairdo hold.

### Quick drying

Select the medium or high temperature and high fan speed to dry your hair quickly. Use a brush or your hand to remove moisture from your hair and dry while continuously moving the dryer.

### Hair straightening

Select the medium or high temperature and high fan speed to dry your hair quickly. When your hair is almost dry, attach the air jet (minimizes hair graining) and lower the temperature and speed. Divide your hair into locks and begin straightening from the bottom layers. Follow the brush movement with the air jet and slowly slide along each lock from root to end. After the bottom layers have been straightened, continue with the middle layers and finish the with top layers.

### Natural curly hair

Set the dryer to a lower temperature and lower fan speed. Divide several locks of hair between your fingers and direct the flow of air between your fingers. As soon as you achieve the desired effect, use the cold air impulse each time to achieve a solid hold. For larger volume, tilt forward and dry your hair from the bottom up.

### Maximum volume

Set the temperature to medium or high and the fan speed to high. Proceed from the roots and begin from the crown of the head. Divide your hair into locks and dry in the opposite direction of their natural growing direction with the help of a brush or your hand. This way you can raise your hair from the roots and create a hairstyle with rich volume.

### USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyards. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

### DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

**Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)**

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.

The instruction manual is available at website [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Changes in text and technical parameters reserved.

**Note:** You can use the diffuser to achieve maximum hair volume.

### Hairstyling

Attach the air jet to the dryer for precise drying. Set the temperature to low or medium and the fan speed to low. Use a comb to style each lock. Direct the flow of air directly on the brushed lock of hair. For a better hold, keep the air flowing over each lock 2 to 5 seconds and curl your hair up or down.

**Note:** Using lower power is recommended for people with coloured, brittle, damaged and fine hair. To save time and effort, using the maximum amount of heat, established on the highest setting, is recommended for people with healthy rough, strong, exotic and resistant hair.

### CLEANING AND MAINTENANCE

- There are no components for the user to adjust inside the device, all repairs shall be carried out by a qualified repair centre!
- Do not use the appliance together with hairspray or other aerosol product.
- Disconnect the appliance from the electrical output prior to performing any maintenance.
- Cleaning shall always be performed on a cooled appliance!
- Use a small brush to occasionally remove hair from the air inlet grille.
- Wipe the appliance with a damp (not wet) cloth and dry with a soft dry cloth.
- Never clean the hair dryer under running water, do not rinse or immerse the iron into water!
- Always make sure the hair dryer is completely cooled, clean and dry before putting it away.

### TECHNICAL DATA

Noise level: < 83 dB

Nominal voltage: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nominal input power: 1800–2000 W

GB



08/05



## SIGURNOSNE UPUTE

### Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću upotrebu!

**Pozor:** Mjere opreza i upute ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba biti svjestan da faktore sigurnosti kao što su oprezno, brižno i razumno rukovanje nije moguće ugraditi u proizvod. Zbog toga sâm korisnik ovog uređaja treba osigurati prisutnost tih sigurnosnih faktora. Nismo odgovorni ni za koju štetu počinjenu prijevodom, nepravilnim korištenjem, kolebanjem napona ili preinakom ili zamjenom bilo kojeg dijela uređaja.

Kako ne bi došlo do požara ili ozljeda od udara električne struje, pri korištenju električnih uređaja uvijek se trebaju poštovati temeljne sigurnosne upute među kojima su i sljedeće:

1. Provjerite odgovara li napon struje na vašoj utičnici onome koji je naveden na pločici vašeg uređaja te je li utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena u skladu s važećim sigurnosnim propisima.
2. Da biste bili još bolje osigurani protiv neželjenog djelovanja struje, preporučujemo da ugradite u strujni krug kupaonice FID sklopku nazivne struje manje od 30 mA. Posavjetujte se s električarom.
3. Nikad ne upotrebljavajte sušilo ako je napojni kabel oštećen. **Bilo kakav popravak, što se odnosi i na zamjenu kabela, mora biti povjeren stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja kako ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!**
4. Uređaj zaštitite od doticaja s vodom ili drugim tekućinama kako ne bi došlo do električnog udara. Padne li sušilo za kosu u vodu, odmah isključite kabel za napajanje iz utičnice.
5. Sušilo za kosu nemojte koristiti na otvorenom, kao ni u vlažnim prostorima; ne dotičite kabel za napajanje ni uređaj mokrim rukama. Postoji opasnost od električnog udara. Ne ostavljajte uređaj na mjestima izloženim izravnim sunčevim zrakama ili drugim izvorima topline jer bi to moglo dovesti do oštećenja.
6. Budite posebno pažljivi nalaze li se djeca u blizini dok koristite sušilo za kosu.
7. Sušilo za kosu ne smije biti ostavljeno da radi bez nadzora. Iz sigurnosnih razloga, sušilo za kosu isključite svaki put kad ga odlažete.
8. Nemojte uređaj ni uključivati ni isključivati uključivanjem i isključivanjem utikača u i iz utičnice. Uvijek najprije isključite glavni prekidač sušila za kosu, a zatim možete izvući kabel za napajanje iz zidne utičnice!
9. Preporučujemo da sušilo za kosu ne ostavljate s napojnim kabealom uključenim u struju. Prije bilo kakvog zahvata održavanja isključite napajanje iz mreže. Utikač ne izvlačite iz utičnice povlačenjem za kabel. Kabel odspojite iz mreže tako što ćete primiti utikač i izvući ga.
10. Ovo sušilo za kosu opremljeno je osiguračem protiv pregrijavanja. Bude li ulaz zraka zatvoren, uređaj će se automatski ugasisi. Nakon kraćeg vremena hlađenja, uređaj će se ponovo uključiti. Kad koristite uređaj, pazite da mrežice za dovod i odvod zraka budu prohodne.
11. Kabel se mora pružiti tako da ne dolazi u dodir s vrućim predmetima i ne prolazi duž oštih rubova. Kabel za napajanje ne omatajte oko sušila.
12. Uvijek isključite uređaj iz strujne mreže odmah po korištenju i ostavite ga da se potpuno ohladi prije nego ga spremite.
13. Nemojte koristiti pribor koji nije odobrio proizvođač.
14. Sušilo koristite samo na način propisan ovom uputom. Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu uslijed nepravilnog korištenja ovog uređaja.
15. Ovaj proizvod namijenjen je za korištenje u kućanstvu i kućanstvu sličnim prostorima kao što su:
  - uređaji na raspolaganju gostima hotela, motela i drugih smještajnih objekata,
  - uređaji koji se koriste u objektima koji nude noćenje s doručkom
16. Djeca starosti od 8 godina i više, osobe smanjenih fizičkih ili umnih sposobnosti ili osobe s nedostatkom iskustva smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ih je iskusnija osoba uputila u korištenje na siguran način i razumiju sve opasnosti povezane s tim korištenjem. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Poslove čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik ne smiju raditi djeca osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Djeca mlađa od 8 godina moraju se držati podalje od uređaja i izvora napajanja.



#### UPOZORENJE:

Ne upotrebljavajte uređaj u blizini kade, umivaonika i sl. posuda koje su napunjene vodom.

### KORIŠTENJE UREĐAJA

Uređaj je dizajniran za korištenje samo na ljudskoj kosi. Ne koristite za perike ili životinje.

1. Nakon pranja kose, obrišite je ručnikom i tada upotrijebite sušilo za kosu.
2. Uključite sušilo za kosu u električnu utičnicu.
3. Odaberite željenu temperaturu i brzinu protoka

zraka koristeći prekidače ⑤ i ⑥.

4. Stilizirajte svoju kosu za vrijeme sušenja pomoću četke. Koristite sigurnosnu udaljenost da biste spriječili gorenje kože ili kose ili usisavanje kose u rešetku usisa zraka.
5. Mlaznica zraka(konzentror) omogućuje direktan usmjereni protok zraka na četku ili češalj koji koristite za stiliziranje vaše kose.

6. Isključite sušilo za kosu iz struje nakon koroštenja.
7. Kuka za vješanje ⑦ je dostupna za vješanje uređaja.

## Puls hladnog zraka

Puls hladnog zraka povećava izdržljivost vaše frizure. Pritisnite i držite tipku ④ za brzo hlađenje kose i poboljšanu izdržljivost frizure.

## Brzo sušenje

Odaberite srednju ili visoku temperaturu i visoku brzinu protoka zraka. Otrесite vlagu iz kose sa češljem ili rukom za vrijeme čega neprestano mičite sušilo za kosu.

## Ravnanje kose

Odaberite srednju ili visoku temperaturu zraka i visoku brzinu protoka zraka da biste grubo posušili vašu kosu. Kada je kosa gotovo suha, instalirajte mlaznicu zraka (umanjuje kovrčanje kose) i smanjite razinu snage. Podijelite kosu na dijelove i počnite ravnati od doljnjih dijelova. Slijedite kretanje četke sa kretanjem mlaznice i polako klizite preko svakog dijela kose od korijena do vrhova. Kada izravnate donji sloj, nastavite s srednjim slojem i eventualno poravnajte slojeve na vrhu.

## Prirodno valovita kosa

Postavite sušilo na nisku temperaturu i nizak protok zraka. Podijelite između prstiju nekoliko pramenova kose i usmjerite protok zraka između prstiju. Kada postignete željeni efekt napravite puls hladnog zraka, tako da pramenovi drže željeni oblik. Za veći volumen nagnite naprijed i sušite od dolje prema naprijed.

## Postizanje maksimalnog volumena

Postavite sušilo kose na srednju ili maksimalnu temperaturu i visoku brzinu protoka zraka. Nastavite od korijena i počnite od vrha glave. Podijelite kosu na pramenovu koristeći češalj ili ruku i posušite suprotno od smjera rasta kose. To će podići kosu od korijena i napraviti frizuru bogatog volumena.

**Napomena:** Možete koristiti difuzer za postizanje maksimalnog volumena kose. Disperzija protoka zraka

## UPORABA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton predati na odlagalište. Foliju, PE vrećice i plastične dijelove ambalaže odložiti u za njih predviđene kontejnere.

## ODLAGANJE PROIZVODA PO PRESTANKU KORIŠTENJA

**Odlaganje električnih i elektroničkih uređaja (vrijedi u zemljama članicama EU i drugim zemljama u kojima je uveden sustav recikliranja)**

Simbol koji se nalazi na proizvodu ili ambalaži označava da se proizvod ne može tretirati kao komunalni otpad domaćinstva. Predajte proizvod na mjestu određenom za recikliranje električne i elektroničke opreme. Pravilnim recikliranjem ovog proizvoda spriječite štetne posljedice po ljudsko zdravlje i po okoliš.

Recikliranje doprinosi očuvanju prirodnih resursa. Želite li više informacija o recikliranju ovog proizvoda, molimo da se obratite lokalnim vlastima, organizaciji ovlaštenoj za preradu otpada ili trgovini u kojoj ste kupili uređaj.

Ovaj proizvod zadovoljava zahtjeve Direktive EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i sigurnosti električnih uređaja.

Zadržano je pravo izmjena teksta i tehničkih podataka.

Upute za uporabu dostupne su na web stranici [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

doprinosi finom sušenju i daje kosi sjaj i volumen.

## Stiliziranje kose

Umetnite mlaznicu u sušilo kose za precizno sušenje. Postavite nisku ili srednju temperaturu i nisku brzinu ventilatora. Koristeći četku stilizirajte individualne pramenove. Usmjerite protok zraka direktno na počesljani pramen. Ako želite postići bolje držanje forme, držite protok zraka iznad svakog pramena 2–5 sekundi i zakrenite kosu gore ili dolje.

**Napomena:** Korištenje niske snage preporučljivo je za osobe s obojenom, oštrom, oštećenom i finom kosom. Da biste uštedjeli vrijeme i trud, korištenje visoke količine topline, na najvećoj postavci, preporučeno je osobama sa zdravom grubom, čvrstom, egzotičnom i otpornom kosom.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Uređaj ne sadrži ikakve elemente koji bi mogli biti podešeni od krajnjeg korisnika, sve popravke dužna je obaviti kvalificirano osoblje!
- Nikada ne koristite uređaj u kombinaciji s sprejom za kosu ili drugim proizvodom u spreju.
- Isključite uređaj iz električne utičnice prije bilo kakvog održavanja!
- Čišćenje uvijek treba biti rađeno na ohlađenom uređaju!
- S vremena na vrijeme uklonite prašinu i kosu s usisa zraka koristeći malu četku.
- Obrišite uređaj koristeći vlažnu (ne mokru) tkaninu i osušite s suhom mekom krpom.
- Nikada ne čistite uređaj ispod tekuće vode, ne ispirite i ne uranjajte u vodu!
- Uvijek se pobrinite da je sušilo za kosu pooptuno hladno i da je čisto i suho prije odlaganja.

## TEHNIČKE INFORMACIJE

Buka: < 83 dB

Nazivni napon: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nazivna snaga: 1800–2000 W



08/05



## VARNOSTNA NAVODILA

### Pred uporabo pozorno preberite in jih shranite za nasvete v prihodnje!

**Opozorilo:** varnostni koraki in navodila v tem priročniku, ne zajemajo vse možne pogoje in situacije, ki lahko nastanejo med uporabo. Uporabnik mora razumeti da so dejavniki, ki jih ni mogoče vgraditi v izdelek zdrava pamet, previdnost in skrb. Zato, te dejavnike uporabnik oziroma uporabniki mora upoštevati pri uporabi te naprave. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za škodo nastalo zaradi nepravilne uporabe, transporta, napetostnih nihanj ali sprememb in dopolnitve na katerem koli delu naprave.

Da bi preprečili nevarnost požara ali poškodbe zaradi električnega udara, je treba upoštevati osnovne varnostne ukrepe in opozorila pri uporabi električnih naprav, vključno z naslednjim:

1. Prepričajte se ali napetost vtičnice ustreza napetosti naprave, katere vrednosti so navedene na nalepki in ali je vtičnica pravilno ozemljena. Vtičnica mora biti instalirana v skladu z veljavnimi varnostnimi navodili.
2. Da bi zagotovili še večjo zaščito, vam priporočamo, zaščitno stikalno na diferenčni tok (RCD) z zaščitnim stikalom s sprožilnim nazivnim tokom do maksimalno 30 mA v tokokrogu kopalnice. V ta namen je potreben nasvet serviserja za elektriko.
3. Ne uporabljajte likalnik za lase, če je napajalni kabel poškodovan. **Vsa popravila, vključno z zamenjavo napajalnega kabla izvajajo lahko le pooblašteni servisi! Nikoli ne odstranjujte zaščitne pokrove naprave. Lahko pride do električnega udara!**
4. Da bi se izognili nevarnosti električnega udara, zaščitite napravo pred neposrednim stikom z vodo ali drugo tekočino. Če sušilec pade v vodo, takoj izvlecite napajalni kabel iz vtičnice.
5. Ne uporabljajte sušilec na prostem ali v vlažnem okolju. Ne dotikajte napajalni kabel ali sušilec z mokrimi rokami. Obstaja nevarnost električnega udara. Ne puščajte sušilec za lase na mestih, kjer je izpostavljen neposredni sončni svetlobi ali drugimi toplotnimi viri. To bi lahko povzročilo škodo.
6. Bodite posebej pozorni, ko uporabljate sušilec za lase v bližini otrok!
7. Ne puščajte sušilec za lase med delovanjem brez

nadzora. Ko ga spustite, ga vedno izključite iz varnostnih razlogov.

8. Ne vključujte ali izključujte sušilec z potegom vtiča iz električnega omrežja. Izklopite sušilec za lase najprej na glavnem stikalu, in potem lahko izvlecete napajalni kabel iz električnega omrežja!
9. Ni priporočljivo da pustite napravo brez nadzora, ko je vtičač v vtičnici. Izvlecite napajalni kabel iz vtičnice pred operacijo vzdrževanje. Ne vlecite kabel iz vtičnice z potegom kabla. Izvlecite kabel iz vtičnice na način, da držite vtič.
10. Ta sušilec za lase je opremljen z zaščito pred pregrevanjem. Če je odprtina za zrak blokirana, se naprava avtomatski izključi. Po kratkem času ohladitve se naprava vključi. Prepričajte se da filter za zrak ni prekrit.
11. Napajalni kabel ne sme dotikati nobeni vroči del ali prečkati ostre robove. Napajalni kabel ne zvijajte ali prepogibajte in ga ne navijajte okoli sušilca za lase.
12. Ko prenehate delati z napravo, jo izklopite iz električnega omrežja in pustite da se ohladi, preden jo pospravite.
13. Uporabljajte samo opremo, ki jo priporoča proizvajalec.
14. Uporabljajte sušilec samo v skladu z navodili v tem priročniku. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, ki je nastala zaradi nepravilne uporabe te naprave.
15. Ta naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvu in podobnih prostorih, kot so:
  - naprave za hotele, motele in druga stanovanja
  - naprave v enotah, ki ponujajo nočitev z zajtrkom
16. Ta izdelek lahko uporabljajo otroci z 8 let in osebe z zmanjšanimi telesnimi in duševnimi sposobnostmi ali osebe ki nimajo izkušnje, le še so ustrezno usposobljeni ali izobraženi za pravilno uporabo izdelka. Ne dovolite, da se otroci igrajo z napravo. Vzdrževalna dela lahko opravljajo le otroci, starejši od 8 let, ki so pod nadzorom strokovnjaka. Otroke, ki so mlajši od 8 let, je treba držati izven dosega naprave in napajalnega kabla.

SI



### OPOZORILO

Ne uporabljajte naprave v neposredni bližini kad, umivalnikov ali drugih posod z vodo.

## NAVODILA ZA UPORABO

Naprava je namenjena za sušenje človeških las. Ni primerna za lasulje in živalska krzna.

1. Posušite lase po pranju z brisačo in šele potem uporabite sušilec za lase.
2. Priključite sušilec na električno omrežje.
3. Z stikalom ⑤ in ⑥ izberite zeleno temperaturo in pretok zraka.
4. Med sušenjem oblikujte lase do zelene pričeske.

Držite varno razdaljo, da lasi in koža ne zgorijo in da las ne pride v rešetko sušilca za lase.

5. Zračna šoba omogoča ozko, ciljno usmerjen tok zraka na glavnik ali krtačo.
6. Sušilec za lase po uporabi izključite in izvlecite napajalni kabla iz električnega omrežja.
7. Viseča zanka ⑦ se uporablja za obešanje sušilca za lase.

## Hladen zrak-impulz

Hladen zrak-impulz fiksira vašo pričesko. Pritisnite in držite gumb ④, da bi lase hitreje ohladili in fiksirali pričesko.

## Hitro sušenje las

Izberite srednjo ali visoko temperaturo in hitro hitrost ventilatorja, da bi hitro posušili lase. Pretresite lase z glavnikom ali rokami, da bi izvlekli vlago iz las in pri tem fenirajte lase.

## Ravnanje las

Izberite srednjo ali visoko temperaturo in hitro hitrost ventilatorja, da bi hitreje posušili lase. Ko so lasje skoraj suhi, nastavite zračno šob (za zmanjšanje kodravosti) in zmanjšajte temperaturo in hirost. Ločite posamezne pramene in začnite od spodaj ravnati. Kopirajte z zračno šob gibljenje glavnika in potisnite počasi od korenin do konic. Ko je spodnji sloj las zglajen, nadaljujte s rednim slojem las. Na koncu, zravnajte zgornji sloj las.

## Naravno valoviti lasje

Nastavite nižjo temperaturo in nižje vrtljaje ventilatorja. Ločite posamezne pramene s prsti in usmerite pretok zraka med prste. Ko ste dosegli želeni učinek, uporabite hladen zrak-impulz, da bi fiksirali želeno pričesko. Za več volumna, se nagnite naprej in sušite lasje od spodaj navzgor.

## Maksimalni volumen

Nastavite srednjo ali maksimalno temperaturo in visoko vrtljivost ventilatorja. Začnite z lasnimi korenina na šopu. Ločite lase v pramene, in začnite fenirati v nasprotni smeri rasti las. Na ta način dvignete lasne korenine in ustvarite volumen.

**Opomba:** za maksimalni volumen, lahko uporabite difuzor.

## Oblikovanje pričeske

Postavite zračno šob, da bi lahko sušili posamezne

## UPORABA IN ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

Papir in karton dostaviti depozju. Foliju embalaže, PE vrečke, plastične elemente vržiti v kontejner za odlaganje plastike za recikliranje.

## ODSTRANJEVANJE IZDELKA PO IZTEKU TRAJANJA

**Odstranjevanje električne in elektronske opreme (velja za države članice Evropske unije in druge evropske države, ki izvajajo sistem recikliranja).**

Simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da se izdelek ne sme obravnavati kot komunalni odpadke. Dostaviti izdelek na lokacijo, namenjeno za recikliranje električne in elektronske opreme. Preprečite negativni vpliv na zdravje ljudi in okolje z pravilnim recikliranjem izdelka. Recikliranje ohranja naravne vire. Za več informacij o recikliranju tega izdelka se lahko obrnete na lokalne oblasti, lokalne organizacije ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

Ta izdelek je v skladu z EU zahtevami o elektromagnetni skladnosti in električni varnosti.

Pridržujemo si pravico do urejanja besedila in tehničnih parametrov.

Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

pramene. Nastavite nizko ali srednjo temperaturo in nizko hitrost ventilatorja. Uporabite glavnik, da bi lahko oblikovali posamezne pramene. Usmerite neposredno zračni tok na pramene. Da bi posamezni prameni bolj držali, držite jih pod pretokom zraka 2 do sekund, nato jih obrnite gor/dol.

**Opomba:** Osebe z obarvanimi, krhkimi, poškodovani ali finimi lasmi bi trebali določiti nižje vrednosti. Osebe z zdravo, močno, energično, eksotično in trdno, bi morali določiti najvišjo vrednost temperaturo, da bi prihranili čas in trud.

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Naprava ne vsebuje nobenih elementov, ki jih lahko nastavi sam uporabnik. Vsa popravila naj opravi specialist!
- Nikoli ne uporabljajte napravo z lakom za lase ali drugimi aerosolni izdelki.
- Pred vsakim vzdrževanjem potegnite vtič iz električnega omrežja!
- Napravo čistite šele takrat, ko se ohladi in to redno po vsaki uporabi.
- Uporabite od časa do časa majhno krtačo, za odstranjevanje prahu in dlak rešetki za vhod zraka.
- Napravo obrišite z vlažno (ne mokro) tkanino, nato pa obrišite.
- Nikoli ne čistite sušilnik za lase pod tekočo vodo, nikoli ga ne izpirajte in ne potaplajte v vodo!
- Prepričajte se, pred shranjevanjem sušilnika, da je sušilnik čist in suh.

## TEHNIČNI PODATKI

Raven hrupa: < 83 dB

Nazivna napetost: 220–240 V~ 50/60 Hz

Priključna moč: 1800–2000 W



08/05





# SIGURNOSNA UPUTSTVA

## Pročitajte pažljivo i sačuvajte radi buduće upotrebe!

**Upozorenje:** Sigurnosni koraci i instrukcije iz ovog priručnika ne obuhvataju sve moguće uslove i situacije koje iz njih mogu proistići. Korisnik mora razumeti da činioci koji se ne mogu ugraditi u proizvod su zdrav razum, oprez i briga. Stoga, ove činioce korisnik mora uzeti u obzir prilikom upotrebe i rada s uređajem. Ne preuzimamo odgovornost za oštećenja nastala usled nepravilne upotrebe, transporta, promena napona ili izmena i modifikacija na bilo kom delu uređaja.

Kako biste sprečili opasnost od požara ili povrede uzrokovane električnim udarom, morate se pridržavati osnovnih mera opreza prilikom upotrebe električnih uređaja, uključujući sledeće:

1. Uverite se da napon utičnice odgovara naponu uređaja čiji se podaci nalaze na nalepnici i da je utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti uzemljena u skladu s važećim sigurnosnim instrukcijama.
2. Ne koristite uređaj ukoliko je kabl oštećen. **Sve popravke, uključujući i popravke napenskog kabla poverite ovlašćenom servisu! Ne skidajte zaštitne poklopce s proizvoda jer postoji mogućnost od povreda usled električnog udara!**
3. Zaštitite uređaj od direktnog kontakta s vodom ili drugim tečnostima kako biste izbegli opasnost od električnog udara. Ne uranjajte kabl ili utikač u vodu! Ukoliko uređaj padne u vodu, izvucite naponski kabl iz utičnice.
4. Ne upotrebljavajte fen na otvorenom i vlažnom prostoru. Ne dodirujte naponski kabl vlažnim rukama, postoji opasnost o el. udara. Ne ostavljajte fen na mestima sa direktnom sunčevom svetlošću ili drugim izvorima toplote, jer može doći do oštećenja uređaja.
5. Budite oprezni kada uređaj koristite u blizini dece!
6. Ne ostavljajte uređaj u radu bez nadzora. Kada ga ne upotrebljavate uvek izvucite naponski kabl, iz sigurnosnih razloga.
7. Ne izvlačite naponski kabl na način da ga vučete. Uvek držite utičnicu i utikač kada izvlačite naponski kabl.
8. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada je u funkciji. Kada napuštate radnu zonu uvek uređaj isključite i izvucite utikač iz utičnice.
9. Fen je opremljen sa zaštitom protiv pregrevanja. Ukoliko je otvor za vazduh blokiran, uređaj se automatski isključuje. U kratkom roku, kada se ohladi, ponovno se uključuje.
10. Naponski kabl ne sme doći u kontakt s vrelim površinama ili prelaziti preko oštrih ivica. Ne obmotavajte kabl oko uređaja.
11. Pre nego fen odložite tj. spremite, izvucite naponski kabl iz utičnice i pričekajte da se potpuno ohladi.
12. Ne koristite dodatke koje nije preporučio proizvođač
13. Koristite uređaj samo u skladu s uputstvima iz ovog priručnika. Proizvođač nije odgovoran za štete uzrokovane nepravilnim korišćenjem ovog uređaja.
14. Uređaj je namenjen za upotrebu u domaćinstvu i prostorima poput
  - Kuhinjama, kancelarijama i sličnim radnim prostorijama
  - Hotelima, motelima i drugim stambenim područjima
15. Ovaj proizvod ne smeju koristiti osobe (uključujući decu) sa smanjenim mentalnim i fizičkim sposobnostima ili osobe kojima nedostaje iskustvo ukoliko nisu pravilno obučene ili školovane za pravilnu upotrebu proizvoda, ili ukoliko nisu pod nadzorom stručne osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost. Deca se moraju nadzirati kako se ne bi igrala ovim proizvodom.

SR/MNE



### UPOZORENJE:

Ne upotrebljavajte uređaj u blizini kade, umivaonika i sl. posuda koje su napunjene vodom.

## KORIŠĆENJE UREĐAJA

Uređaj je dizajniran za korišćenje samo na ljudskoj kosi. Ne koristite za perike ili životinje.

1. Nakon pranja kose, obrišite je peškirom i tada upotrebite fen za kosu.
2. Uključite fen za kosu u električnu utičnicu.
3. Odaberite željenu temperaturu i brzinu protoka vazduha koristeći prekidače ⑤ i ⑥.
4. Stilizujte svoju kosu za vreme sušenja pomoću četke. Koristite sigurnosnu udaljenost da biste sprečili gorenje kože ili kose ili usisavanje kose u rešetku usisa vazduha.
5. Mlaznica vazduha(konzentrator) omogućuje direktan usmereni protok vazduha na četku ili češalj

koji koristite za stilizovanje vaše kose.

6. Isključite fen za kosu iz struje nakon koroštenja.
7. Kuka za vešanje ⑦ je dostupna za vešanje uređaja.

### Udar hladnog vazduha

Udar hladnog vazduha povećava izdržljivost vaše frizure. Pritisnite i držite dugme ④ za brzo hlađenje kose i poboljšanu izdržljivost frizure.

### Brzo sušenje

Odaberite srednju ili visoku temperaturu i visoku brzinu protoka vazduha. Otrсите vlagu iz kose sa češljom ili rukom za vreme čega neprestano pomerajte fen za kosu.

### Ravnanje kose

Odaberite visoku temperaturu vazduha i visoku brzinu

protoka vazduha da biste grubo osušili vašu kosu. Kada je kosa gotovo suva, instalirajte mlaznicu vazduha (umanjuje kovrdžanje kose) i smanjite nivo snage. Podelite kosu na delove i počnite ravnati od donjih delova. Sledite kretanje četke sa kretanjem mlaznice i polako klizite preko svakog dela kose od korena do vrhova. Kada izravnate donji sloj, nastavite s srednjim slojem i eventualno poravnajte slojeve na vrhu.

### Prirodno talasasta kosa

Postavite fen na nisku temperaturu i nizak protok vazduha. Podelite između prstiju nekoliko pramenova kose i usmerite protok vazduha između prstiju. Kada postignete željeni efekat napravite udar hladnog vazduha, tako da pramenovi drže željeni oblik. Za veći volumen nagnite napred i sušite od dole prema napred.

### Postizanje maksimalnog volumena

Postavite fen za kosu na srednju ili maksimalnu temperaturu i visoku brzinu protoka vazduha. Nastavite od korena i počnite od vrha glave. Podelite kosu na pramenove koristeći češalj ili ruku i osušite suprotno od smeru rasta kose. To će podići kosu od korena i napraviti frizuru bogatog volumena.

**Napomena:** Možete koristiti difuzor za postizanje maksimalnog volumena kose. Disperzija protoka vazduha doprinosi finom sušenju i daje kosi sjaj i volumen.

### Stilizovanje kose

Umetnite mlaznicu fena za kosu za precizno sušenje. Postavite nisku ili srednju temperaturu i nisku brzinu ventilatora. Koristeći četku stilizujete individualne pramenove. Usmerite protok vazduha direktno na očešljani pramen. Ako želite postići bolje držanje forme,

### UPOTREBA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton dostaviti deponiji. Foliju ambalaže, PE kese, plastične elemente odložiti u plastične kontejnere za recikliranje.

### ZBRINJAVANJE PROIZVODA PO ISTEKU ROKA TRAJANJA

**Zbrinjavanje električne i elektronske opreme (vredi za zemlje članice EU i druge evropske zemlje koje provode sistem recikliranja).**

Simbol na proizvodu ili ambalaži znači da se proizvod ne sme tretirati kao komunalni otpad. Predati proizvod lokaciji namenjenoj za recikliranje električne i elektronske opreme. Sprečite negativni uticaj po ljudsko zdravlje i okolinu pravilnim recikliranjem proizvoda. Recikliranje pomaže očuvanju prirodnih resursa. Za više informacija o recikliranju ovog proizvoda obratite se lokalnim vlastima, organizacijama ili prodavnicu gde ste proizvod kupili.

Ovaj proizvod je u skladu s EU zahtevima o elektromagnetnoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.

Zadržavam pravo na izmenu teksta i tehničkih parametara.

držite protok vazduha iznad svakog pramena 2–5 sekundi i zakrenite kosu gore ili dole.

**Napomena:** Korišćenje niske snage preporučljivo je za osobe s obojenom, oštrom, oštećenom i finom kosom. Da biste uštedeli vreme i trud, korišćenje visoke količine toplote, na najvećoj postavci, preporučeno je osobama sa zdravom grubom, čvrstom, egzotičnom i otpornom kosom.

### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Uređaj ne sadrži elemente koji bi mogli biti podešeni od strane krajnjeg korisnika, sve popravke dužno
- je obaviti kvalifikovano osoblje!
- Nikada ne koristite uređaj u kombinaciji s sprejem za kosu ili drugim proizvodom u spreju.
- Isključite uređaj iz električne utičnice pre bilo kakvog održavanja!
- Čišćenje uvek treba biti rađeno na ohlađenom uređaju!
- S vremena na vreme uklonite prašinu i kosu s usisa vazduha koristeći malu četku.
- Obrišite uređaj koristeći vlažnu (ne mokru) tkaninu i osušite s suvom mekom krpom.
- Nikada ne čistite uređaj ispod tekuće vode, ne ispirajte i ne uranjajte u vodu!
- Uvek se pobrinite da je fen za kosu poptuno hladan i da je čist i suv pre odlaganja.

### TEHNIČKE INFORMACIJE

Nivo buke: < 83 dB

Nominalni napon: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nominalna snaga: 1800–2000 W



08/05



## CONSIGNES DE SECURITE

**Lisez attentivement et conservez pour un usage futur !**

**Avertissement :** les dispositions et consignes de sécurité figurant dans le présent manuel ne couvrent pas toutes les conditions et situations susceptibles de survenir. L'utilisateur doit comprendre que le bon sens, la prudence et le soin sont des facteurs ne pouvant être intégrés dans le produit. Ces facteurs sont donc à la charge de l'utilisateur/utilisateur employant et entretenant cet appareil. Nous ne pouvons être tenus responsables des dommages apparus pendant le transport, un usage inadéquat, une variation de tension électrique ou la modification ou intervention sur l'une des parties de l'appareil.

Afin d'éviter le risque d'incendie ou d'électrocution, les précautions de base devraient toujours être respectées lors de l'utilisation d'appareils électriques, y compris les suivantes :

1. Veillez à ce que la tension de votre prise électrique corresponde à la tension figurant sur la plaque signalétique de l'appareil et que votre prise soit correctement reliée à la terre. La prise doit être installée conformément aux normes de sécurité en vigueur.
2. Pour une protection supplémentaire, est recommandée l'installation d'un disjoncteur différentiel (RCD), avec un courant de fonctionnement résiduel nominal n'excédant pas 30 mA, dans le circuit électrique de votre salle de bains. Demandez des conseils auprès d'un électricien.
3. N'utilisez jamais le sèche-cheveux si le câble d'alimentation est endommagé. **Confiez toute réparation, y compris le remplacement du câble d'alimentation, à un service professionnel ! Ne démontez pas les caches de protection de l'appareil, risque d'électrocution !**
4. Protégez l'appareil de tout contact direct avec de l'eau et autres liquides pour éviter le risque d'électrocution. Si le sèche-cheveux tombe dans l'eau, débranchez immédiatement la fiche d'alimentation de la prise de courant.
5. N'utilisez pas le sèche-cheveux à l'extérieur ou dans un environnement humide et ne touchez pas le câble d'alimentation ou l'appareil avec les mains mouillées. Risque d'électrocution. Ne laissez pas le sèche-cheveux dans les endroits exposés aux rayons directs du soleil ou à une autre source de la chaleur, cela risque de l'endommager.
6. Faites particulièrement attention si vous utilisez le sèche-cheveux à proximité des enfants.
7. Le sèche-cheveux en marche ne doit pas être laissé sans surveillance. Pour des raisons de sécurité, éteignez le sèche-cheveux chaque fois que vous le mettez de côté.
8. N'allumez pas et n'éteignez pas l'appareil en

branchant ou en débranchant la fiche de la prise secteur. Arrêtez toujours le sèche-cheveux à l'aide de l'interrupteur principal, puis vous pouvez retirer le cordon d'alimentation de la prise !

9. Nous recommandons de ne pas laisser le sèche-cheveux sans surveillance avec le câble d'alimentation branché. Avant l'entretien, débranchez le câble d'alimentation de la prise électrique. Ne débranchez pas la fiche de la prise électrique en tirant sur le câble. Débranchez le câble de la prise électrique en saisissant la fiche.
10. Ce sèche-cheveux est équipé d'un système de sécurité contre la surchauffe. Si l'entrée d'air est couverte, l'appareil s'arrête automatiquement. Il se rallume après une brève période, une fois refroidi. Après l'utilisation de l'appareil, vérifiez que les grilles d'entrée et de sortie d'air ne sont pas obstruées.
11. Le câble d'alimentation ne doit pas être en contact avec les parties chaudes, ni passer sur des angles tranchants. N'enroulez pas le câble d'alimentation autour du sèche-cheveux.
12. Après avoir fini le travail, débranchez immédiatement l'appareil de la prise électrique et laissez le sèche-cheveux complètement refroidir avant de le ranger.
13. N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
14. Utilisez le sèche-cheveux uniquement en respectant les instructions figurant dans le présent mode d'emploi. Le fabricant ne peut être tenu responsable de dommages causés par un usage incorrect de cet appareil.
15. Cet appareil est destiné à un usage domestique et dans des locaux similaires, comme :
  - les appareils utilisés par les clients des hôtels, motels et autres systèmes d'hébergement
  - les appareils utilisés dans les structures offrant l'hébergement avec petit déjeuner inclus
16. Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par les personnes aux capacités physiques ou mentales réduites, ou sans expérience et connaissances suffisantes, si elles sont sous surveillance ou ont été formées à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre, et ont conscience des éventuels dangers. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doit pas être réalisé par les enfants âgés de moins de 8 ans et les enfants âgés de plus de 8 ans sans surveillance. Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus hors de portée de l'appareil et de son câble d'alimentation.

FR



### AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou d'autres récipients contenant de l'eau.

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

L'appareil est destiné uniquement au séchage des cheveux humains. Ne l'utilisez pas sur des perruques ou des animaux.

1. Après le lavage, essuyez vos cheveux avec une serviette, et n'utilisez le sèche-cheveux qu'ensuite.
2. Branchez le sèche-cheveux dans la prise électrique.
3. Utilisez les commutateurs ⑤ et ⑥ pour sélectionner la température et la vitesse de flux d'air requise.
4. Pendant le séchage, façonnez vos cheveux avec un peigne pour créer une coiffure. Respectez une distance de sécurité, afin de ne pas brûler vos cheveux et votre cuir chevelu, et pour prévenir une aspiration de vos cheveux dans la grille d'entrée de l'appareil.
5. La buse d'air permet d'orienter un mince flux d'air sur le peigne où la brosse qui vous sert à ajuster votre coiffure.
6. Après l'utilisation, éteignez le sèche-cheveux et débranchez-le de la prise électrique.
7. L'œillet de suspension ⑦ permet éventuellement d'accrocher l'appareil.

### Impulsion d'air froid

L'impulsion d'air froid sert à fixer votre coiffure. Pressez et maintenez le bouton ④ pour refroidir rapidement les cheveux et fixer la coiffure créée.

### Séchage rapide

Sélectionner la température moyenne ou élevée et la haute vitesse du ventilateur, et séchez préalablement les cheveux. Faites égoutter l'humidité des cheveux avec un peigne ou la main, et séchez en faisant sans cesse bouger le sèche-cheveux.

### Lissage des cheveux

Sélectionner la température moyenne ou élevée et la haute vitesse du ventilateur, et séchez préalablement les cheveux. Lorsque les cheveux sont presque secs, mettez en place la buse d'air (qui limite le frisage des cheveux) et réduisez la température et la vitesse. Séparez les cheveux en mèches et commencez à lisser les mèches inférieures. Suivez le mouvement du peigne avec la buse d'air et glissez lentement le long des différentes mèches de cheveux, des racines jusqu'aux pointes. Après le lissage des mèches inférieures, continuez avec celles du centre et finissez avec les mèches supérieures.

### Cheveux naturellement bouclés

Réglez le sèche-cheveux sur la température basse et la vitesse réduite du ventilateur. Séparez quelques mèches de cheveux entre les doigts, et orientez le flux d'air entre les doigts. Une fois obtenu l'effet désiré, utilisez à chaque fois l'impulsion d'air froid, pour que les mèches gardent la forme souhaitée. Pour plus de volume, penchez-vous vers l'avant et séchez vos cheveux de bas en haut.

### Obtenir un volume maximal

Réglez le sèche-cheveux sur la température moyenne ou maximale et la vitesse élevée du ventilateur. Procédez à partir des racines des cheveux et commencez sur le sommet de la tête. Séparez les cheveux en mèches et, en utilisant un peigne ou la main, séchez contre le sens de la pousse. Vous soulèverez ainsi les cheveux à partir des racines et vous obtiendrez une coiffure riche en volume.

**Note :** pour atteindre un volume de coiffure optimal, vous pouvez utiliser le diffuseur.

### Mise en forme de la coiffure

Fixez la buse à air pour séchage précis sur le sèche-cheveux. Réglez la température basse ou moyenne et la vitesse faible du ventilateur. Utilisez un peigne pour mettre en forme les différentes mèches. Orientez le flux d'air directement vers la mèche de cheveux coiffée. Si une meilleure tenue est recherchée, maintenez le flux d'air au-dessus de chaque mèche pendant 2 à 5 secondes, et faites tourner les cheveux vers le haut ou vers le bas.

**Note :** chez les personnes avec les cheveux décolorés, fragiles, abîmés et fins, nous recommandons d'utiliser les températures moins élevées. Chez les personnes avec les cheveux sains, rêches, forts, exotiques et résistants, nous recommandons, pour gagner en temps et en efforts, d'utiliser les températures maximales, générées au réglage le plus élevé.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- L'intérieur de l'appareil ne contient aucun élément réglable par l'utilisateur, confiez toute réparation à un service spécialisé !
- N'utilisez jamais l'appareil en association avec des laques pour cheveux ou d'autres produits en spray.
- Débranchez l'appareil du secteur avant chaque entretien ou nettoyage !
- Effectuez toujours le nettoyage sur un appareil refroidi !
- De temps en temps, utilisez une petite brosse pour retirer la poussière et les cheveux de la grille d'entrée d'air.
- Essuyez l'appareil avec un tissu humide (non mouillé) et essuyez avec un chiffon doux sec.
- Ne nettoyez jamais le sèche-cheveux à l'eau courante, ne le rincez pas et ne le plongez pas dans l'eau !
- Avant de ranger le sèche-cheveux, assurez-vous toujours qu'il a complètement refroidi et qu'il est propre et sec.

## DONNEES TECHNIQUES

Niveau sonore : < 83 dB

Tension nominale : 220-240 V ~ 50/60 Hz

Puissance nominale : 1800-2000 W

## RECYCLAGE ET ELIMINATION DES DECHETS

Papier d'emballage et carton ondulé – remettre dans les conteneurs de collecte de papiers. Film d'emballage, sacs PE, pièces en plastique – dans les conteneurs de collecte de plastique.

## ELIMINATION DU PRODUIT A LA FIN DE SA DUREE DE VIE

### Liquidation des équipements électriques et électroniques usagés (en vigueur dans les pays membres de l'Union européenne et les autres pays européens disposant d'un système de tri des déchets)

Le symbole figurant sur le produit ou l'emballage signifie que le produit ne doit pas être traité comme une ordure ménagère courante. Remettez le produit à un lieu de collecte prévu pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Une élimination correcte du produit évite des impacts négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Le recyclage des matériaux contribue à la protection de l'environnement. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, adressez-vous à la mairie, aux centres de traitement des déchets ménagers ou au point de vente où vous avez acheté le produit.



08/05

Ce produit est conforme aux directives européennes relatives à la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique.



Nous nous réservons le droit de modifier le texte et les paramètres techniques.

FR

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

### Leggere attentamente e conservare per uso futuro!

**Attenzione:** Le misure di sicurezza e le istruzioni contenute in questo manuale non includono tutte le condizioni e situazioni possibili. È compito dell'utente comprendere che il buon senso, la prudenza e la cura sono dei fattori esterni ad ogni prodotto. Pertanto, questi fattori dovranno essere assicurati dall'utente/dagli utenti che utilizzano e fanno funzionare questo apparecchio. Il produttore non verrà ritenuto responsabile per danni che si verificano durante la spedizione, l'utilizzo improprio, il cambiamento o la regolazione di qualsiasi parte dell'apparecchio.

Per la protezione contro il rischio di incendio o scosse elettriche, è necessario prendere le precauzioni di base durante l'utilizzo dell'apparecchiatura elettrica, tra cui:

1. Assicurarsi che la tensione nella presa corrisponda alla tensione sull'etichetta dell'apparecchio e che la presa sia messa a terra in modo adeguato. La presa deve essere installata secondo le istruzioni di sicurezza in vigore.
2. Per ulteriore protezione, si consiglia di installare un interruttore di circuito (RCD) con una corrente di attivazione nominale non superiore a 30 mA nel circuito del bagno. Consultare un elettricista.
3. Non utilizzare l'asciugacapelli con un cavo danneggiato. **Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo, devono essere eseguite da un centro di assistenza professionale! Non rimuovere le coperture di protezione dell'apparecchio, pericolo di scosse elettriche!**
4. Proteggere l'apparecchio da un contatto diretto con l'acqua o con altri liquidi per evitare scosse elettriche. Se l'asciugacapelli cade in acqua, staccare immediatamente la spina dalla presa.
5. Non utilizzare l'asciugacapelli all'aperto o in un ambiente umido e non toccare il cavo di alimentazione o l'apparecchio con le mani bagnate. Pericolo di scosse elettriche. Non lasciare l'asciugacapelli esposto alla luce diretta del sole o ad altre fonti di calore; la piastra può danneggiarsi.
6. Una severa supervisione è necessaria quando si utilizza l'asciugacapelli in presenza di bambini!
7. Non lasciare l'asciugacapelli in esecuzione incustodito. Per motivi di sicurezza, spegnere l'asciugacapelli ogni volta che non lo si utilizza.
8. Non accendere o spegnere l'apparecchio collegando

o scollegando il cavo di alimentazione. Spegnere sempre l'asciugacapelli con l'interruttore principale; in seguito è possibile scollegare il cavo dalla presa di corrente!

9. Si consiglia di non lasciare l'asciugacapelli incustodito quando il cavo è attaccato alla presa. Scollegare il cavo dalla presa elettrica prima di eseguire la manutenzione. Non staccare il cavo dalla presa tirando il cavo. Scollegare il cavo dalla presa afferrando la spina.
10. Questo asciugacapelli è dotato di protezione contro il surriscaldamento. Se la presa d'aria è coperta, l'apparecchio si spegnerà automaticamente. Si riavvierà dopo un breve periodo necessario per raffreddare l'apparecchio. Quando si utilizza l'apparecchio, assicurarsi che le prese d'aria in entrata e in uscita siano libere.
11. Non permettere che il cavo venga a contatto con superfici calde o che venga portato su spigoli taglienti. Non avvolgere il cavo intorno all'asciugacapelli.
12. Scollegare l'apparecchio immediatamente dopo aver terminato l'uso e lasciar raffreddare l'asciugacapelli completamente prima di riporlo.
13. Non utilizzare accessori non raccomandati dal produttore.
14. Utilizzare l'asciugacapelli solo in conformità con le istruzioni di questo manuale. Il produttore non è responsabile per danni causati da un uso improprio di questo apparecchio.
15. Questo apparecchio è destinato all'uso domestico ed in aree simili, tra cui:
  - apparecchi utilizzati dagli ospiti negli alberghi, motel e altre aree residenziali
  - apparecchi utilizzati in imprese bed and breakfast
16. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini con età da 8 anni in su e da persone con disabilità fisica o mentale, o da persone con conoscenze o esperienza insufficienti, a condizione che siano supervisionati o siano stati istruiti riguardo all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i rischi potenziali. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione, effettuate dall'utente, non devono essere effettuate da bambini sotto 8 anni di età e senza supervisione. I bambini inferiori ad 8 anni di età devono stare lontano dall'apparecchio e dal suo alimentatore.

IT



### AVVERTENZA

Non utilizzare questo apparecchio vicino a vasche da bagno, docce, lavandini o altri contenitori contenenti acqua.

## USO DELL'APPARECCHIO

L'apparecchio deve essere utilizzato solo per l'asciugatura dei capelli umani. Non utilizzare su parrucche e animali.

1. Dopo il lavaggio, asciugate i capelli con un asciugamano prima di utilizzare l'asciugacapelli.
2. Collegare l'asciugacapelli alla presa di corrente.
3. Impostare la temperatura e la velocità di flusso aria e temperatura desiderate tramite gli interruttori ⑤ e ⑥.
4. Acconciare i capelli con un pettine durante l'asciugatura. Mantenere una distanza di sicurezza per evitare di bruciare i capelli e la pelle o risucchiare i capelli nella griglia di aspirazione.
5. Un getto d'aria permette di dirigere un sottile flusso d'aria sul pettine o sulla spazzola usati per acconciare i capelli.
6. Spegnerne l'asciugacapelli e scollegarlo dalla presa dopo l'uso.
7. Il gancio ⑦ è utilizzato per appendere l'apparecchio per riporlo.

### Impulso di aria fredda

L'impulso di aria fredda è usato per fissare l'acconciatura. Premere e tenere premuto ④ per raffreddare rapidamente i capelli e far tenere bene l'acconciatura.

### Asciugatura rapida

Selezionare la temperatura alta o media e l'alta velocità per asciugare i capelli rapidamente. Utilizzare una spazzola o la mano per togliere l'umidità dai capelli e asciugare muovendo continuamente l'asciugacapelli.

### Stiratura dei capelli

Selezionare la temperatura alta o media e l'alta velocità per asciugare i capelli rapidamente. Quando i capelli sono quasi asciutti, applicare il getto d'aria (minimizza la granulazione dei capelli) e abbassare la temperatura e la velocità. Dividete i capelli in ciocche e iniziare a lisciare dagli strati inferiori. Seguire il movimento della spazzola con il getto d'aria e far scivolare lentamente lungo ciascuna ciocca dalla radice alla punta. Dopo che gli strati inferiori sono stati lisciati, continuare con gli strati intermedi e finire con gli strati superiori.

### Capelli ricci naturali

Impostare l'asciugacapelli a una temperatura più bassa e a bassa velocità della ventola. Dividere le diverse ciocche di capelli fra le dita e dirigere il flusso d'aria fra le dita. Non appena raggiunto l'effetto desiderato, utilizzare l'impulso di aria fredda ogni volta per ottenere una solida tenuta. Per volume maggiore, inclinare in avanti e asciugare i capelli dalla parte inferiore.

## Volume massimo

Impostare la temperatura media o alta e alta velocità della ventola. Procedere dalle radici e cominciare dalla corona della testa. Dividere i capelli in ciocche e asciugare in direzione opposta rispetto alla loro direzione di crescita naturale, con l'aiuto di una spazzola o della mano. In questo modo è possibile sollevare i capelli dalle radici e creare un'acconciatura con volume ricco.

**Nota:** È possibile utilizzare il diffusore per ottenere il volume massimo dei capelli.

## Acconciare

Applicare il getto d'aria all'asciugacapelli per un'asciugatura precisa. Impostare la temperatura a bassa o media e bassa velocità della ventola. Utilizzare un pettine per modellare ogni ciocca. Dirigere il flusso d'aria direttamente sulla ciocca di capelli spazzolata. Per una migliore tenuta, mantenere il flusso sopra ogni ciocca da 2 a 5 secondi e arricciare i capelli verso l'alto o verso il basso.

**Nota:** L'utilizzo della potenza inferiore è raccomandato per le persone con capelli tinti, fragili, sottili e danneggiati. Per risparmiare tempo e fatica, utilizzando la massima quantità di calore, stabilire l'impostazione più alta, ciò è raccomandato per le persone con capelli sani, grossi, forte, esotici e resistenti.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

- Non ci sono componenti da regolare da parte dell'utente all'interno del dispositivo, tutte le riparazioni devono essere effettuate da un centro di riparazione qualificato!
- Non utilizzare l'apparecchio con lacca o altri prodotti spray.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica prima di eseguire qualsiasi tipo di manutenzione.
- La pulizia deve essere eseguita sempre su un apparecchio raffreddato!
- All'occorrenza utilizzare un pennello piccolo per rimuovere i capelli dalla griglia di aspirazione dell'aria.
- Pulire l'apparecchio con un panno umido (non bagnato) e asciugare con un panno morbido e asciutto.
- Mai pulire l'asciugacapelli sotto l'acqua corrente, non sciacquare o immergere l'asciugacapelli in acqua!
- Assicurarsi sempre che l'asciugacapelli sia completamente raffreddato, pulito e asciutto prima di riporlo.

## DATI TECNICI

Rumorosità: < 83 dB

Tensione nominale: 220–240 V~ 50/60 Hz

Potenza nominale in ingresso: 1800–2000 W



## USO E SMALTIMENTO DEI RIFIUTI

Carta da imballaggio e cartone ondulato: consegnarli alla discarica. Imballaggio foglio stagnola, sacchetti PE, elementi plastici: gettarli nei contenitori per il riciclaggio della plastica.

## SMALTIMENTO DEI PRODOTTI A FINE VITA

**Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido per i paesi membri dell'Unione Europea e per altri paesi europei con un sistema di riciclo implementato)**

Il simbolo rappresentato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico. Consegnare il prodotto alla struttura specificata per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Prevenire impatti negativi sulla salute umana e sull'ambiente riciclando correttamente il prodotto.

Il riciclaggio contribuisce a preservare le risorse naturali. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, fare riferimento alle autorità locali, all'organizzazione nazionale di trattamento dei rifiuti o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.



08/05

Questo prodotto è conforme ai requisiti della direttiva UE in materia di compatibilità elettromagnetica e sicurezza elettrica.



Il produttore si riserva il diritto ad effettuare cambiamenti del testo e dei parametri tecnici.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

### ¡Lea con atención y guarde para un uso futuro!

**Advertencia:** Las medidas e instrucciones de seguridad incluidas en este manual no cubren todas las condiciones y situaciones posibles. El usuario debe comprender que el sentido común, la precaución y el cuidado son factores que no pueden ser incorporados en ningún producto. Por lo tanto, estos factores deben ser garantizados por el/los usuario(s) que usa(n) y opera(n) este artefacto. No somos responsables por daños causados durante el envío, por el uso incorrecto, variaciones del voltaje, o modificación o ajuste de cualquier parte del artefacto.

Para proteger contra riesgo de incendio o descarga eléctrica, debe tomar precauciones básicas mientras usa los artefactos eléctricos, incluso lo siguiente:

1. Asegurarse de que el voltaje en su tomacorriente corresponda con el voltaje provisto en la etiqueta del artefacto y de que el tomacorriente tenga la correspondiente descarga a tierra. El tomacorriente debe estar instalado de acuerdo con las instrucciones válidas de seguridad.
2. Para protección adicional, se recomienda instalar un interruptor (dispositivo de corriente residual (RCD, por sus siglas en inglés)) con una corriente nominal de accionamiento que no supere 30 mA en el circuito del baño. Por favor consulte con un electricista.
3. No haga funcionar el secador de cabello con un cable dañado. **¡Todas las reparaciones, incluso los reemplazos de cable, deben ser realizadas por un taller de reparaciones autorizado! ¡No quite las cubiertas protectoras del artefacto, riesgo de descarga eléctrica!**
4. Proteja el artefacto del contacto directo con agua u otros líquidos para evitar una potencial descarga eléctrica. Si el secador de cabello se cae al agua, desenchufe inmediatamente el cable del tomacorriente.
5. No use el secador de cabello al aire libre ni en un ambiente húmedo, y tampoco toque el cable ni el artefacto con las manos mojadas. Riesgo de descarga eléctrica. No deje el secador de cabello expuesto a la luz solar directa ni a otras fuentes de calor; el secador de cabello podría dañarse.
6. ¡Es necesaria una supervisión cuidadosa para usar el secador de cabello cerca de los niños!
7. No deje el secador de cabello en funcionamiento y sin supervisión. Por razones de seguridad, apague el secador de cabello cada vez que lo apoye.
8. No encienda ni apague el artefacto conectando

o desconectando el cable de alimentación. Siempre apague el secador de cabello con el interruptor principal; ¡juego puede desconectar el cable del tomacorriente!

9. No se recomienda dejar el cable del secador de cabello conectado al tomacorriente sin supervisión. Desconecte el cable del tomacorriente antes de realizar el mantenimiento. No desenchufe el cable del tomacorriente tirando del mismo. Desenchufe el cable del tomacorriente sujetando el enchufe.
10. Este secador de cabello está equipado con protección contra el sobrecalentamiento. Si la entrada de aire está cubierta, el artefacto se apagará automáticamente. Se reiniciará luego de un período breve necesario para que el artefacto se enfríe. Cuando use el artefacto, asegúrese de que la entrada de aire y las ventilaciones de salida estén despejadas.
11. No permita que el cable toque superficies calientes ni que se ubique sobre bordes afilados. No enrolle el cable de alimentación alrededor del secador de cabello.
12. Desenchufe el artefacto de inmediato luego de usarlo y deje que se enfríe completamente antes de guardar.
13. No use accesorios que no sean recomendados por el fabricante.
14. Use el secador de cabello solo de acuerdo con las instrucciones provistas en este manual. El fabricante no es responsable por daños causados por el uso inapropiado de este artefacto.
15. Este artefacto está destinado para uso doméstico y en áreas similares, incluso:
  - artefactos usados por huéspedes en hoteles, moteles y otras áreas residenciales
  - artefactos usados en empresas de «bed and breakfast»
16. Este artefacto puede ser usado por niños de 8 años de edad y mayores y por personas con discapacidades físicas y mentales o por personas con experiencia o conocimiento insuficiente, siempre y cuando sean supervisadas o se les haya enseñado el uso seguro del artefacto y puedan comprender los riesgos potenciales. Los niños no deben jugar con el artefacto. Los niños no deben realizar las actividades de limpieza ni mantenimiento, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados. Se debe mantener a los niños menores de 8 años de edad alejados del artefacto y su fuente de alimentación.

ES



### ADVERTENCIA

No use este artefacto cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.

## USO DEL ARTEFACTO

El artefacto solo puede ser usado para secar cabello humano. No lo use en pelucas ni en animales.

1. Luego del lavado, seque su cabello con una toalla antes de usar el secador de cabello.
2. Enchufe el secador de cabello en un tomacorriente eléctrico.
3. Establezca la temperatura deseada y la velocidad del flujo de aire mediante los interruptores ⑤ y ⑥.
4. Dé forma a su cabello con un peine mientras lo seca. Mantenga una distancia segura para evitar quemar el cabello y la piel o la succión del cabello en la rejilla de entrada.
5. Un chorro de aire permite dirigir un flujo angosto de aire sobre el peine o cepillo usado para dar forma a su cabello.
6. Apague el secador de cabello y desconéctelo del tomacorriente luego de usarlo.
7. La anilla para colgar ⑦ es usada para colgar el artefacto para guardarlo.

### Impulso de aire frío

El impulso de aire frío se usa para conservar su peinado. Presione y mantenga presionado ④ para enfriar rápidamente su cabello y conservar su peinado.

### Secado rápido

Seleccione la temperatura media o alta y la velocidad alta del ventilador para secar su cabello con rapidez. Use un cepillo o la mano para quitar la humedad de su cabello y seque mientras mueve el secador de manera continua.

### Alisado de cabello

Seleccione la temperatura media o alta y la velocidad alta del ventilador para secar su cabello con rapidez. Cuando su cabello esté casi seco, adjunte el accesorio para chorro de aire (minimiza la exfoliación) y disminuya la temperatura y la velocidad. Divida su cabello en mechones y comience a alisar a partir de las capas inferiores. Siga el movimiento del cepillo con el chorro de aire y lentamente deslice a lo largo del mechón desde la raíz hasta el extremo. Luego de que las capas inferiores hayan sido alisadas, continúe con las capas intermedias y termine con las capas superiores.

### Cabello enulado natural

Establezca el secador en una temperatura más baja y velocidad del ventilador más baja. Divida varios mechones de cabello entre sus dedos y dirija el flujo de aire entre sus dedos. Apenas logre el efecto deseado, use el impulso de aire frío cada vez para conservar el peinado. Para mayor volumen, incline hacia adelante y seque su cabello desde la parte inferior hacia arriba.

## Volumen máximo

Establezca la temperatura a media o alta y velocidad del ventilador alta. Proceda desde las raíces y comience desde la coronilla de la cabeza. Divida su cabello en mechones y seque en dirección opuesta a su crecimiento natural con la ayuda de un cepillo o de su mano. De esta manera puede levantar su cabello desde las raíces y crear un peinado con volumen rico.

**Nota:** Puede usar el difusor para lograr el volumen máximo del cabello.

## Modelado

Adjunte el accesorio de chorro de aire al secador para secar de manera precisa. Establezca la temperatura a baja o media y velocidad del ventilador baja. Use un peine para modelar cada mechón. Dirija el flujo de aire directamente sobre el mechón cepillado de cabello. Para una mejor conservación, mantenga el flujo de aire por encima de cada mechón de 2 a 5 segundos y enrule su cabello hacia arriba o hacia abajo.

**Nota:** Se recomienda la potencia baja para las personas con cabellos teñidos, débiles, dañados o finos. Para ahorrar tiempo y esfuerzo, se recomienda usar la mayor cantidad de calor, establecida en la configuración más alta, para personas con cabellos sanos, gruesos, exóticos y resistentes.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- No hay componentes que el usuario deba ajustar en el interior del dispositivo, ¡todas las reparaciones deberán ser realizadas por un centro autorizado de reparaciones!
- No use el artefacto junto con laca para peinar ni con ningún otro producto en aerosol.
- Desconecte el artefacto del tomacorriente antes de realizar cualquier mantenimiento.
- ¡La limpieza siempre debe realizarse con el artefacto frío!
- Use un cepillo pequeño para retirar ocasionalmente el cabello de la rejilla de entrada de aire.
- Limpie el artefacto con un paño húmedo (no empapado) y séquelo con un paño seco y suave.
- ¡Nunca limpie el secador de cabello bajo agua corriente, no enjuague ni sumerja el secador de cabello en agua!
- Siempre asegúrese de que el secador de cabello esté completamente frío, limpio y seco antes de guardarlo.

## INFORMACIÓN TÉCNICA

Nivel de ruido: < 83 dB

Voltaje nominal: 220–240 V~ 50/60 Hz

Potencia de entrada nominal: 1800–2000 W

## USO Y ELIMINACIÓN DE LOS DESECHOS

Papel para envolver y cartón corrugado: entregar a una chatarrería. Plástico de embalaje, bolsas de polietileno, elementos plásticos: arrójelos en los recipientes para reciclaje de plásticos.

## ELIMINACIÓN DE LOS PRODUCTOS AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL

### Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos (válido en los países miembros de la Unión Europea y otros países europeos con un sistema implementado de reciclaje)

El símbolo representado en el producto o en el embalaje significa que el producto no será tratado como desecho doméstico. Entregue el producto en el sitio específico para reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Evite los efectos negativos en la salud humana y en el medioambiente reciclando apropiadamente su producto.

El reciclaje contribuye a la preservación de los recursos naturales. Para más información acerca del reciclaje de este producto, consulte a su autoridad local, organización de procesamiento de desechos domésticos o en la tienda donde compró el producto.



08/05

Este producto cumple con los requisitos de la directiva de la UE acerca de la compatibilidad electromagnética y seguridad eléctrica.



Se reservan cambios en el texto y parámetros técnicos.

# OHUTUSJUHISED

## Tutvuge põhjalikult ning säilitage edaspidiseks kasutamiseks!

**Hoiatus:** Juhendis sisalduvad ohutusabinõud ja juhised ei hõlma kõiki võimalikke tingimusi ja olukordasid. Kasutaja peab teadvustama, et terve mõistus, tähelepanu ja ettevaatus on tegurid, mida ei saa toodetesse integreerida. Seetõttu peab need tegurid tagama kasutaja seadme kasutamise ajal. Me ei vastutata transportimisel, mittenouetekohasest kasutamisest, toitepinge kõikumisest või seadme mistahes osade vahetamisest või muutmisest põhjustatud kahjude eest.

Tulekahju või elektrilöögi riski eest kaitseks tuleb elektriseadmete kasutamisel rakendada põhilisi ettevaatusabinõusid, sealhulgas alljärgnevaid:

1. Veenduge, et toitevõrgu pinget vastab seadme andmesildil näidatud pingega ning, et pistikupesad on nõuetekohaselt maandatud. Toitevõrk peab olema paigaldatud vastavalt kehtivatele ohutusreeglitele.
2. Lisakaitse tagamiseks on vannitoa vooluahelasse soovitatav paigaldada kaitseüliliit (RCD), mille nominaalne käivitusvool ei ületa 30 mA. Palun pöörduge elektrikule poole.
3. Ärge kasutage kahjustatud toitejuhtmega fööni. **Kõik remondid, sealhulgas toitejuhtme asendused, teostatakse vastavas teeninduskeskuses! Ärge eemaldage seadme kaitsekatteid, see võib põhjustada elektrilööki!**
4. Elektrilöögi ärahoidmiseks kaitse seadet otse kokku puutumise eest veega ja teiste vedelikega. Kui föön kukub vette, tõmmake toitejuhe kohe seinakontaktist välja.
5. Ärge kasutage fööni välistingimustes ega märjas keskkonnas ning ärge puudutage toitejuhet või seadet märgade kätega. Elektrilöögi oht. Ärge jätke fööni otsese päikesevalguse kätte või muude soojusallikate lähedusse, sest need võivad fööni kahjustada.
6. Erilist tähelepanu pöörake fööni kasutamisel laste läheduses!
7. Ärge jätke töötavat fööni järelevalveta. Alati, kui panete fööni käest, lülitage seeohutuse tagamiseks välja.
8. Ärge lülitage seadet sisse ja välja toitejuhtme vooluvõrku ühendamise ja lahtiühendamise abil.



### HOIATUS

Ärge kasutage seda seadet vannide, duššide, kraanikausside või muude vett sisaldavate mahutite läheduses.

## SEADME KASUTAMINE

Seadet võib kasutada ainult inimeste juuste kuivatamiseks. Ärge kasutage seda parukate või loomade juures.

1. Pärast pesemist kuivatage oma juuksed rätikuga ja alles pärast seda kasutage fööni.

- Lülitage föön alati pealülitist välja, seejärel võite toitejuhtme pistikupesast välja tõmmata!
9. Ärge jätke toitevõrku ühendatud fööni järelevalveta. Enne hoolduse teostamist ühendage toitejuhe vooluvõrgust lahti. Toitevõrgust lahtiühendamisel ärge tõmmake toitejuhtmet. Toitevõrgust lahtiühendamisel tõmmake pistikust.
10. See föön on varustatud ülekuumenemise vastase ohutuskaitsmega. Kui õhu sissevõtuava on kaetud, siis lülitub seade automaatselt välja. Seade lülitub pärast seadme jahtumiseks vajaliku aja möödumist uuesti sisse. Hoidke seadme kasutamise ajal õhu sissevõtu ja väljalaskeavad katmata.
11. Ärge laske toitejuhtmel kokku puutuda kuumade pindadega ning ärge jätke seda teravatele servadele. Ärge kerige toitekaablit ümber fööni.
12. Lülitage seade välja otsekohe pärast selle kasutamise lõpetamist ja enne ärapanekut laske föönil täielikult maha jahtuda.
13. Ärge kasutage tarvikuid, mida tootja ei soovita.
14. Kasutage fööni ainult vastavalt selle kasutusjuhendi juhistele. Valmistaja ei vastuta seadme mittenouetekohasest kasutamisest põhjustatud kahjustuste eest.
15. See seade on ettenähtud kasutamiseks kodus majapidamises ja muudes sarnastes kohtades, sealhulgas:
  - seadmed, mida kasutavad hotellide, motellide ja teiste ööbimiskohtade külalised
  - majutuskohades kasutatavad seadmed
16. Seadet võivad kasutada 8 aastased ja vanemad lapsed, puudulike füüsiliste või vaimsete võimetega või ebapiisavate teadmistega või kogemustega isikud tingimusel, et nad on järelevalve all ning neil on selgitatud seadme ohutut kasutamist ning nad on teadlikud potentsiaalsetest riskidest. Ärge lubage lastel seadmega mängida. Puhastamis- ja hooldustoiminguid ei ole lubatud teostada alla 8 aastastel ja järelevalveta lastel. Hoidke alla 8 aastased lapsed seadmest ja selle toitejuhtmest eemal.

2. Ühendage toitejuhe toitevõrguga.
3. Seadistage soovitud temperatuur ja õhuvoolu kiirus nuppude ⑤ ja ⑥ abil.
4. Kuivatamise ajal pange oma juuksed soengusse kammi abil. Juuste või naha põletamise ärahoidmiseks või juuste sissetõmbamise ärahoidmiseks seadme sisendava võresse hoidke ohutut vahemaad.

5. Õhuotsik võimaldab suunata kitsast õhuvoolu kammi või harja peale, millega teete omale soengut.
6. Pärast kasutamist lülitage sirgendaja välja ning ühendage vooluvõrgust lahti.
7. Riputusasaas ⑦ kasutatakse seadme ülesriputamiseks.

## Külma õhu impulss

Külma õhu impulssi kasutatakse soengu hoidmiseks. Juuste kiireks jahutamiseks ja soengu hoidmiseks vajutage ja hoidke allavajutatud asendis ④ nuppu.

## Kiirkuivatus

Juuste kiireks kuivatamiseks valige keskmine või kõrge temperatuur ja kõrge ventilatori kiirus. Niiskuse eemaldamiseks juustest kasutage harja või oma kätt, ning liigutage samal ajal fööni.

## Juuste sirgendamine

Juuste kiireks kuivatamiseks valige keskmine või kõrge temperatuur ja kõrge ventilatori kiirus. Kui juuksed on peaaegu kuivad, siis paigaldage õhuotsik (vähendab juuste keerdumist) ning vähendage temperatuuri ja kiirust. Jagage juuksed salkudeks ning alustage sirgendamist alumistest kihtidest. Liigutage harja koos õhuotsikuga ning libistage aeglaselt piki igat salku alates juuksejuurtest kuni otsteni. Pärast alumiste kihtide sirgendamist, jätkake keskmiste kihtidega ning lõpuks sirgendage ülemised kihid.

## Loomulikult lokkis juuksed

Seadistage föön madalamale temperatuurile ja madalamale ventilatori kiirusele. Jagage mõned juuksesalgud oma näppude vahel ning suunake õhuvool näppude vahele. Pärast soovitud mõju saavutamist, kasutage tugeva soengu saavutamiseks külma õhu impulssi. Mahu suurendamiseks kallutage ennast ettepoole ning kuivatage juuksed altpoolt ülespoole.

## Maksimaalne maht

Seadistage keskmine või kõrge temperatuur ja kõrge ventilatori kiirus. Liikuge juuksejuurtest edasi ning alustage pealaelt. Jagage oma juuksed salkudesse ning kuivatage neid kasvule vastupidises suunas harjaga või käega. See tõstab juuksed juuksejuurtest ülesse ja saate

## KASUTAMINE JA KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Pakkepaber ja lainepapp – viige jäätmejaama. Pakkekiled, PE kotid, plastist osad – visake plasti ringlussevõtu konteineritesse.

## TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE TÖÖEA LÕPUS

**Elektri- ja elektroonikaseadmete kasutusest kõrvaldamine (kehtib EL-i liikmesriikides ja teistes Euroopa riikides, kus rakendatakse ringlussevõtusüsteemi)**

Näidatud sümbol tootel või pakettidel tähendab, et toodet ei tohiks käidelda nagu olmejäätmeid. Viige toode elektri- ja elektroonikaseadmetele ettenähtud ringlussevõtupunkti. Vältige võimalikke negatiivseid mõjusid inimese tervisele ja keskkonnale, tagades oma toote korraliku ringlussevõtu.

Ringlussevõtt aitab säilitada loodusvarasid. Lisateavet selle toote ringlussevõtu kohta saate oma kohalikust omavalitsusest, olmejäätmete käitlemise ettevõttest või poest, kust te toote ostsite.

See toode vastab Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse ja elektriohutuse direktiivi nõuetele.

Teksti ja tehniliste parameetrite muutmise õigused on reserveeritud.

rikkaliku, mahulise soengu.

**Märkus:** Juustele maksimaalse mahu andmiseks saate kasutada difuuserit.

## Soengu tegemine

Hoolikaks kuivatamiseks paigaldage föönile õhuotsik. Seadistage madal või keskmine temperatuur ja madal ventilatori kiirus. Iga juuksesalgu seongusse seadmiseks kasutage kammi. Suunake õhuvool otse harjatud juuksesalgule. Kui soovite saavutada soengu parema püsimise, siis hoidke õhuvoolu iga juuksesalgu juures 2 kuni 5 sekundit ja keerake juukseid üles ja alla.

**Märkus:** Madalat soojusvõimsust soovitame kasutada värvitud, habraste, kahjustatud ja peenikeste juustega inimestele. Maksimaalset soojusvõimsust soovitame aja kokkuhoiuks kasutada tervete, tugevate ja vastupidavate juustega inimestele.

## HOOLDAMINE JA PUHASTAMINE

- Seadme sees ei ole kasutaja poolt reguleeritavaid komponente, kõik remondid peab teostama vastavas remondikeskuses!
- Ärge kasutage seadet koos juukselaki või muude pihustatavate toodetega.
- Enne mistahes hoolduse teostamist ühendage seade vooluvõrgust lahti.
- Puhaste ainult mahajahtunud seadet!
- Õhu sissetõmbavast juuste eemaldamiseks kasutage väikest harja.
- Pühkige seadet niiske (mitte märja) riidelapiga ja kuivatage pehme kuiva riidelapiga.
- Ärge kunagi puhastage fööni voolava vee all, ärge loputage ega sukeldage seda vette!
- Enne, kui panete fööni ära, veenduge alati, et see on täielikult jahtunud, puhas ja kuiv.

## TEHNILISED ANDMED

Müratase: < 83 dB

Nimipinge: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nimivõimsus: 1800–2000 W

ET



08/05



# DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

## Rūpīgi izlasiet un saglabāiet turpmākai uzziņai!

**Bridinājums:** Šajā rokasgrāmatā aprakstītie drošības pasākumi un norādījumi neietver visas iespējamās situācijas un apstākļus. Lietotājam ir jāsaprot, ka veselais saprāts, piesardzība un rūpība ir faktori, ko nevienā ierīcē nav iespējams integrēt. Par tiem ir jāparūpējas ierīces lietotājiem. Mēs neesam atbildīgi par bojājumiem, kas radušies pārvadāšanas laikā, vai ko izraisījusi nepareiza lietošana, sprieguma svārstības vai jebkuras ierīces daļas modificēšana vai regulēšana.

Lai aizsargātu elektriskas ierīces pret aizdegšanās vai strāvas trieciena risku, ir jāievēro pamata drošības pasākumi, tostarp šādi:

1. Pārlicinieties, ka jūsu rozetes spriegums atbilst uz ierīces marķējuma norādītajam, un ka rozete ir atbilstoši iezemēta. Rozetei jābūt uzstādītai saskaņā ar spēkā esošajiem drošības noteikumiem.
2. Papildu aizsardzībai ir ieteicams uzstādīt jaudas slēdzi (RCD) ar nominālo iedarbes strāvu, kas nepārsniedz 30 mA, vannas istabas ķēdē. Lūdzu, konsultējieties ar elektriķi.
3. Neizmantojiet fēnu ar bojātu vadu. **Visi remontdarbi, tostarp vada nomaiņa, ir jāveic profesionālam apkopes centram! Nenoņemiet ierīces aizsargvākus – strāvas trieciena risks!**
4. Aizsargāiet ierīci pret tiešu saskari ar ūdeni un citiem šķidrumiem, lai nepieļautu strāvas triecienam. Ja fēns iekrīt ūdenī, nekavējoties izraujiet barošanas vadu no rozetes.
5. Neizmantojiet fēnu ārpus telpām vai mitrā vidē, un nepieskarieties ierīcei vai vadam ar mitrām rokām. Strāvas trieciena risks. Neatstājiet fēnu tiešā saules gaismā vai citu siltuma avotu iedarbībā; fēns var tikt sabojāts.
6. Lietojot fēnu bērnu tuvumā, nepieciešama rūpīga uzraudzība!
7. Neatstājiet fēnu nepieskatītu, kamēr tas darbojas. Drošības iemeslu dēļ izslēdziet fēnu ikreiz, kad to noliekat.

8. Neieslēdziet un neizslēdziet ierīci, iespraužot vai izraujot barošanas vadu. Vienmēr izslēdziet fēnu, izmantojot galveno slēdzi; pēc tam varat izraut vadu no rozetes!
9. Nav ieteicams atstāt nepieskatītu fēnu pieslēgtu rozetei. Pirms apkopes veikšanas atvienojiet barošanas vadu no rozetes. Neatvienojiet vadu, raujot to. Atvienojiet vadu, satverot kontaktdakšu.
10. Fēns ir aprīkots ar drošinātāju pret pārkaršanu. Ja gaisa spraugas tiek aizsegtas, ierīce automātiski izslēdzas. Tā atkal ieslēgsies pēc īsa atdzišanas perioda. Lietojot ierīci, nodrošiniet, ka gaisa izplūdes un ieplūdes spraugas ir brīvas.
11. Neļaujiet vadam pieskarties karstām virsmām, un neļaujiet tam iet pār asām malām. Neapņintiet barošanas vadu ap fēnu.
12. Pēc lietošanas beigšanas nekavējoties atvienojiet ierīci no rozetes un ļaujiet fēnam pilnīgi atdzist, pirms novietojat to glabāšanai.
13. Izmantojiet vienīgi ražotāja ieteiktos piederumus.
14. Izmantojiet fēnu tikai saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, ierīci lietojot neatbilstoši.
15. Šī ierīce ir paredzēta lietošanai mājās un tamlīdzīgiem lietojumiem, tostarp:
  - viesu lietošanai viesnīcās un citās apmešanās vietās;
  - lietošanai naktsmītnēs.
16. Ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki, kam ir mazinātas fiziskās vai garīgās spējas vai nepietiekama pieredze vai zināšanas, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai ir sniegtas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un tie saprot iespējamās briesmas. Bērni nedrīkst ar ierīci spēlēties. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi, ja vien tie nav vismaz 8 gadus veci un nav nodrošināta uzraudzība. Bērni, kas jaunāki par 8 gadiem, nedrīkst piekļūt ierīcei un tās barošanas vadam.

LV



### BRĪDINĀJUMS

Neizmantojiet ierīci pie vannas, dušas, izlietnes vai citām ūdenstvertnēm.

## IERĪCES LIETOŠANA

Fēns ir paredzēts tikai cilvēku matu žāvēšanai. Neizmantojiet to, lai žāvētu parūkas vai dzīvniekus.

1. Pēc mazgāšanas noslaukiet matus ar dvieli, un tikai pēc tam izmantojiet fēnu.
2. Pievienojiet barošanas vadu sienas rozetei.
3. Iestatiet vēlamo temperatūru un gaisa plūsmas ātrumu ar slēdzīem ⑤ un ⑥.
4. Žāvēšanas laikā veidojiet matus ar ķemmi. Uzturiet drošu attālumu, lai nepieļautu matu apdedzināšanu vai matu iesūkšanu fēna ieplūdes restēs.
5. Gaisa sprausla ļauj virzīt šauru gaisa straumi uz ķemmes vai suku, ar ko veidojat savu frizūru.
6. Pēc lietošanas izslēdziet fēnu un atvienojiet to no rozetes.
7. Fēna pakārtai var izmantot tam paredzēto cilpiņu ⑦.



## Vēsa gaisa pulss

Vēsā gaisa pulsu izmanto, lai padarītu matu sakārtojumu noturīgāku. Nospiediet un turiet ④, lai ātri atdzesētu matus un padarītu frizūru noturīgāku.

## Ātrā žāvēšana

Iestatiet vidēju vai augstu temperatūru un augstu ātrumu, lai ātri žāvētu matus. Izmantojiet suku vai plaukstu, lai atbrīvotu matus no mitruma, un žāvējiet, nepārtraukti kustinot fēnu.

## Matu taisnošana

Iestatiet vidēju vai augstu temperatūru un augstu ātrumu, lai ātri žāvētu matus. Kad mati ir gandrīz sausi, uzstādiat gaisa sprauslu (mazina matu cirtošanos) un samaziniet jaudas un temperatūras līmeni. Sadaliet matus šķipsnās, un sāciet taisnot no apakšējiem slāņiem. Sekojiet sukas kustībai ar gaisa strūklu, un lēni virzieties gar katru šķipsnu no saknes līdz galiņiem. Taisnojot apakšējo slāni, turpiniet ar vidējiem slāņiem, un visbeidzot iztaisnojiet virsējos slāņus.

## Dabiski cirtaini mati

Iestatiet zemāku fēna temperatūru un ātrumu. Sadaliet vairākas matu šķipsnas starp pirkstiem, un virziet starp pirkstiem gaisa plūsmu. Tiklīdz ir panākts vēlamais efekts, izmantojiet aukstā gaisa pulsu, lai uzlabotu noturību. Lielākam apjomam noliecieties uz priekšu un žāvējiet matus no apakšas uz augšu.

## Maksimāls apjoms

Iestatiet vidēju vai augstu temperatūru un augstu ātrumu. Sāciet no saknēm galvas augšpusē. Sadaliet matus šķipsnās, un žāvējiet pretēji dabiskajam augšanas virzienam, izmantojot ķemmi vai plaukstu. Tādējādi jūs varat pacelt matus no saknēm un izveidot apjomīgu matu sakārtojumu.

## ATBRĪVOŠANĀS NO ATKRITUMIEM

Ietinamais papīrs un kartons – nogādāt pārstrādes punktā. Iepakojuma folija, PE maisi, plastmasas daļas – iemest plastmasas šķirošanas konteineros.

## ATBRĪVOŠANĀS NO IERĪCĒM KALPOŠANAS LAIKA BEIGĀS

**Atbrīvošanās no elektriska un elektroniska aprīkojuma (attiecas uz ES dalībvalstīm un citām Eiropas valstīm, kur ieviesta pārstrādes sistēma)**

Norādītais simbols uz ierīces vai iepakojuma nozīmē, ka ierīci nedrīkst pievienot sadzīves atkritumiem. Nododiet ierīci norādītajā elektriska un elektroniska aprīkojuma pārstrādes punktā. Novērsiet negatīvu ietekmi uz veselību un vidi, parūpējoties par ierīces pareizu pārstrādi.

Pārstrāde palīdz taupīt dabas resursus. Lai saņemtu plašāku informāciju par šīs ierīces pārstrādi, sazinieties ar vietējo atbildīgo iestādi, sadzīves atkritumu apstrādes organizāciju vai veikalu, kur ierīci iegādājāties.

Šī ierīce atbilst ES direktīvu prasībām par elektromagnētisko saderību un elektrisko drošību.

Iespējamās teksta un tehnisko parametru izmaiņas.

**Piezīme:** Jūs varat lietot izklīdētāju, lai iegūtu maksimālu matu apjomu.

## Matu veidošana

Uzlieciet fēnam gaisa sprauslu precīzai žāvēšanai. Iestatiet zemu vai vidēju temperatūru un zemu ātrumu. Izmantojiet ķemmi katras šķipsnas veidošanai. Virziet gaisa plūsmu tieši uz katras šķipsnas. Ja vēlaties panākt labāku sakārtojuma noturību, turiet gaisa plūsmu virs katras šķipsnas 2 līdz 5 sekundes, cirtojot matus augšup vai lejup.

**Piezīme:** Zemu jaudu ir ieteicams lietot cilvēkiem ar krāsotiem, trausliem, bojātiem vai smalkiem matiem. Lai ietaupītu laiku un pūles, cilvēkiem ar veselīgiem, bieziem, spēcīgiem, eksotiskiem un izturīgiem matiem ir ieteicams lietot maksimālo siltuma jaudu (augstāko iestatījumu).

## TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Ierīcē nav detaļu, ko varētu regulēt lietotājs; visi remontdarbi ir jāveic kvalificētam remonta centram!
- Nelietojiet ierīci kopā ar matu laku vai citu aerosolu.
- Pirms apkopes veikšanas atvienojiet ierīci no rozetes.
- Tīriet tikai atdzišu ierīci!
- Laiku pa laiku izmantojiet mazu birsti, lai iztīrītu matus no gaisa ieplūdes restēm.
- Noslaukiet fēnu ar mitru (ne slapju) audumu, un nosusiniet ar mikstu, sausu drānu.
- Nekad neskalojiet fēnu tekošā ūdenī; neiegremdējiet to ūdenī!
- Pirms novietošanas fēnu glabāšanai, vienmēr pārļiecinieties, ka tas ir pilnīgi atdzisis, tīrs un sauss.

## TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

Trokšņa līmenis: < 83 dB

Nominālais spriegums: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nominālā ieejas jauda: 1800–2000 W



08/05



LV

# K+B Progres

PROIZVOĐAČ ili DAVATELJ GARANCIJE:

K+B Progres, a.s. ; MBS: 61860123

Sjedište: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okrug Prag, Češka Republika,

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 E-mail: informacije@kbprogres.cz

## JAMSTVENI LIST

Naziv i model proizvoda:

Serijski broj:

Datum prodaje:

Ovaj proizvod izrađen je u skladu s najsvremenijim tehničkim standardima i propisima. Jamstvo vrijedi 24 mjeseca od dana prodaje krajnjemu kupcu i u tome razdoblju besplatno ćemo otkloniti sve nedostatke koji bi nastali zbog grešaka u materijalu i izradi.

Sva jamstva po ovom jamstvenom listu vrijede od dana prodaje krajnjem kupcu.

1. Jamstvo priznajemo isključivo pod slijedećim uvjetima:

- da proizvod nije mehanički oštećen
- jamstvo ne vrijedi za oštećenja nastala neispravnom uporabom i neispravnim održavanjem proizvoda (priključivanje na neodgovarajući izvor struje/napona, mehanička oštećenja nastala nepažnjom korisnika) kao i za ona nastala vanjskim utjecajima
- da proizvod nije popravljala neovlaštena osoba ili servis
- da je jamstveni list uredno popunjen i potvrđen od strane prodavatelja uz priloženi pripadajući račun
- da je korisnik rukovao proizvodom prema priloženoj uputi za rukovanje

2. Jamstvo ne priznajemo za navedeno iz točke 1. Ovog jamstvenog lista:

- ako je proizvod mehanički oštećen
- ako je proizvod popravljala neovlaštena osoba
- ako jamstveni list nije uredno popunjen i potvrđen od strane prodavatelja
- ako se korisnik nije pridržavao uputa za rukovanje
- iz ovog jamstva izuzeta je viša sila (grom, požar, utjecaj vlage i vode)
- jamstvo ne vrijedi kod ubičajene istrošenosti (istrošenost baterije i slično) i nedostataka koji samo neznatno utječu na vrijednost ili valjanost uporabe proizvoda

3. Jamstveni rok se produžuje za vrijeme provedeno na servisu

4. Ovlašteni servis se obvezuje kvarove i nedostatke obuhvaćene ovim jamstvom ukloniti u roku 45 dana računajući od dana primitka takvog zahtjeva kupca, odnosno u slučaju nemogućnosti otklanjanja kvarova i nedostataka neispravan uređaj zamijeniti novim i ispravnim

5. Troškove popravka u jamstvenom roku, te transport uređaja od prodavatelja do servisa i od servisa do prodavatelja snosi ovlašteni servis

6. Jamstvo vrijedi isključivo za robu kupljenu na području Republike Hrvatske

7. Jamstvo se može ostvariti u ovlaštenome servisu ili u prodavaonici gdje je proizvod kupljen

### OVLAŠTENI SERVIS

Pušić d.o.o.  
Vodnjanska 26, 10000 Zagreb  
www.pusic.hr  
e-mail: pusic@pusic.hr  
tel: 01 302 8226, 01 304 1801  
fax: 01 304 1800

### PEČAT I POTPIS PRODAVATELJA

# K+B Progres

PROIZVAJALEC ali DAJALEC GARANCIJE:

K+B Progres, a.s. ; MBS: 61860123

Sjedište: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okrug Prag, Češka Republika,

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 E-mail: informacije@kbprogres.cz

## GARANCIJSKI LIST

Naziv in model izdelka:

Serijska številka:

Datum izročitve blaga:

### GARANCIJSKI ROK OD DNEVA IZROČITVE: 24 MESECEV

#### OBSEG GARANCIJE

Dobavitelj daje garancijo na izdelke v obsegu in pod pogoji, navedenimi tukaj. Podjetje garantira končnemu uporabniku za strojno opremo za obdobje, določeno v garancijskem listu v skladu z zakonom. Kot končni uporabnik strojne opreme se smatra fizična oseba, ki je izdelke nabavila za svojo osebno uporabo ali za uporabo članov svoje družine. Garancija se nanaša na material in delo, prizna pa se samo v primeru, če je bil izdelek v trenutku prodaje nov in neuporabljen.

Če je na izdelku ugotovljena napaka, lahko podjetje:

1. izdelek brezplačno popravi z uporabo novih ali obnovljenih rezervnih delov ali
2. pa izdelek zamenja z novim ali z izdelkom, sestavljenim iz funkcionalnih ali rabljenih sestavnih delov, pri čemer mora biti njegova funkcionalnost enaka funkcionalnosti izvirnega izdelka,
3. lahko pa uporabniku vrne celoten znesek kupnine za izdelek. Za popravljeni izdelek velja preostala garancija izvirnega izdelka. Če je bil izdelek zamenjan z novim, se na ta izdelek daje garancija, ki sicer velja za nov izdelek. V primeru zamenjave izdelka ali njegovega dela z drugim, zamenjani izdelek preide v last uporabnika, izvirni izdelek pa v last podjetja.

V primeru reklamacije mora končni uporabnik izdelek dostaviti svojemu prodajalcu, oziroma pooblaščenemu servisu in velja ob predložitvi kopije računa o nakupu. Dajalec garancije zagotavlja rezervne dele najmanj 7 let.

#### OMEJITEV IN PRENEHANJE GARANCIJE

Garancija ne velja za:

- a) napake, ki so nastale kot posledica nestrokovnih posegov, zlorabe in uporabe z drugimi izdelki,
  - b) napake, ki so nastale kot posledica servisnih posegov (vključno z aktualizacijo in razširjivijo programske opreme), ki so jih opravile osebe, ki niso iz pooblaščenega servisa podjetja,
  - c) napake, ki so nastale kot posledica neavtoriziranega modificiranja sestavnih delov,
  - d) izdelke, s katerih je odstranjena ali spremenjena serijska številka,
  - e) izdelke, ki so fizično poškodovani,
  - f) izdelke, ki so izrabljeni zaradi običajne uporabe (tudi baterije) ter napake, zaradi katerih je izdelek prodan po nižji ceni.
- Pri sestavnih delih izdelka, pri katerih gre za potrošno blago in pri katerih se funkcija in namen izgubi v roku, ki je krajši od garancijskega roka za izdelek, se garancijski rok določi v skladu s časom, med katerim se izdelek pravilno uporablja v skladu z namenom in načinom uporabe, navedenim v navodilih za uporabo izdelka (npr. baterija).

Prodajalec ne odgovarja za neposredne in posredne škode, ki bi nastale zaradi neupoštevanja garancijskih pogojev ali drugih pravnih določb, kakor tudi ne za škode zaradi izostanka dobička, prometne nesreče, izgube dobrega imena, škode na napravi ali premoženju ali stroške za ohranitev ali kopiranje programa in podatkov, shranjenih v izdelku ter izgubo zaupnih informacij. Skupna odškodnina, ki jo mora prodajalec izplačati za napake ali v zvezi z napako, nastalo zaradi malomarnosti, kršenja pogodbe ali drugače, v nobenem primeru ne more biti višja od fiktivne neto cene pokvarjenega, poškodovanega ali nedostavljenega izdelka. To jamstvo je urejeno s pravnimi predpisi države, v kateri je izdelek kupljen. Garancija velja na geografskem območju republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

#### CENTRALNI SERVIS

Elektroservis Femec s.p.  
Brnčičeva 13, Ljubljana-Črnuče,  
Tel/Fax.: 01/561-23-18, info@servis-femec.si

#### ŽIG PODJETJA KI JE IZDELEK PRODALO

# K+B Progres

K+B Progres, a.s. ; Ettevõtte kood: 61860123

Address: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, Praha, Tšehhi,

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 El. paštatas: [informacie@kbprogres.cz](mailto:informacie@kbprogres.cz)

## GARANTIIKAART

Nimi ja mudel:

Seerianumber:

Müügi kuupäev:

- Tootja pakub seadmele 24 kuu vältel garantiid, mis hakkab kehtima toote ostmise kuupäevast, kui järgnevad tingimused on täidetud. Garantiit kehtib tootja poolt määratud perioodi jooksul. Kui tootel tehakse kindlaks tehasepoolne defekt või kui toode lakkab töötamast garantiiperioodi jooksul, siis kindlustab tootja seadme tasuta parandamise ja (või) osade vahetamise, juhul kui seadet on kasutatud kasutusjuhendis (kasutamise ja hooldamise reeglid) toodud tingimustele vastavalt ja sellisel juhul ei leidu põhjuseid garantiremont tagasi lükata.
- Garantii ei kehti järgmistel tingimustel:**
  - Vigade puhul, mis on tekkinud seadme valesti ühendamisest elektrisüsteemi või teistest elektrisüsteemi torgetest;
  - Vigade puhul, mis on tekkinud kemikaalidega kokkupuutel;
  - Seadme värvuse muutuse puhul (koltumine, määrdumine jne.);
  - Vigade puhul, mis on tekkinud seadme ühendamisest standardile mittevastavate elektri-, side- või muude kaablitega ja teiste väliste olude toimele (niiskuse või temperatuuri mõjul) või kui seadet on kasutatud valesti (puhastatud, kriimustatud või muud moodi mehaaniliselt vigastatud);
  - Vigade või defektide puhul, mis ilmusid transportimise käigus, kui transportijaks oli ostja;
  - Kui on tõestatud, et seadme sisule on proovitud ligi pääseda ja kui seadet on remontinud tootja poolt autoriseerimata isik;
  - Seadme konstruktsiooni või skeemi on muudetud (välja arvatud need, mida on kirjeldatud kasutusjuhendis);
  - Leitud on mehaanilisi vigastusi;
  - Vigade puhul, mis on tekkinud väliste materjalide, ainete või loomade (nt putukate) sattumisel seadme sisse;
  - Vigade puhul, mis on tekkinud standardile mittevastavate materjalide või varuosade kasutamise tõttu;
  - Kui seadme mälus olev seerianumber on muudetud või seda ei saa kindlaks teha;
  - Kui seade vajab tavapärasest hooldust, puhastamist (audio ja video seadmed, mehaanilised pordid jms.);
  - Kui koduseks kasutamiseks mõeldud seadet kasutatakse äriotstarbel, et teenida kasu tööstuslikes protsessides, mis ei kuulu seadme tegeliku otstarbe alla;
  - Kõigil juhtudel, kus vigad on tekkinud selle pärast, et ostja ei järginud kasutusjuhendit, seadmele põhjustas kahju kolmas isik või vääramatu jõud;
  - Osadele, mida on mõjutanud loomulik kulumine, nt: lambid, filtrid, patareid, kõrvaklapid, mikrofonid, peakomplektid, puldid, välistes akud, laadijad, kaablid, antennid, kaaned, mikrolaineahjude plaadid, grillid, nõud, vaakumpumbad, voolikud, torud, harjade otsikud, tolmutoid, pesuvee voolikud.
  - Garantii ei kehti osadele, mis on valmistatud plastikust, klaasist, kummist ja paberist, kaablite osadele, aksessuaaridele ja lühiajalistele osadele, nagu välistes plastikosad, kaitsmed, tuled, patareid, rihmad, õhupuhastusfilter ja laagrid.
- Garantii lõpeb kui:**
  - Seadet parandab inimene või ettevõtte, kes ei olnud selleks müüja poolt autoriseeritud.
  - Seadet on kahjustatud ilmselgelt ja tahtlikult.
- Garantii ei kehti kui:**
  - Kassatšekk või muud ostu tõendavat dokumenti ei esitata.
  - Garantiikaart on täidetud valesti või mittetäielikult.
- Teeninduse töötaja on kohustatud läbiviidud tööd üles märkima. Parandustööd on spetsiaalsed tööd, mida tuleb avastatud defektide kõrvaldamiseks teha, neid eraldatakse osadest, mida parandamise käigus välja vahetatakse. Seadme installeerimise, mehaanilise või tehnilise ühendamise ega vooluvõrku ühendamise töid ei loeta parandustööde hulka.
- Tootja ei vastuta õnnetuste eest, mis toovad kahju inimestele, loomadele või omandile, kui selle põhjustajaks on kasutajapoolne kasutusjuhendi eiramine või valesti tõlgendamine, seadme vale ühendamine või installeerimine, mida ei viinud läbi tootja poolt autoriseeritud isik.
- Kui teeninduse töötaja kutsuti põhjendamatult ja ta tuli kohale, siis tuleb teha garantii alla mittekuuluvate tööde eest või töötajast väljaspool tehtud tööde eest maksta teeninduse ettevõtte hinnakirja alusel.
- Kui seade või selle osa vahetatakse teeninduses või müüja poolt garantiiperioodil, siis sellele osale kehtib jätkuvalt garantiit.
- Garantii kehtib ainult Eesti Vabariigi territooriumilt ostetud seadmetele.
- Seadmeid saab parandamiseks anda teenindusse või otse seadme müüjale.

Teenindus:

LTD „VILNIUS ELEKTROSERVISAS“  
Erfurto St. 32, LT-04100 Vilnius  
Tel.: +370 5 2438722; +370 698 12832  
E-mail: vil.elektroservis@gmail.com

Müüja andmed, tempel ja allkiri:

# K+B Progres

K+B Progres, a.s. ; Uzņ. k.: 61860123

Adrese: U Expertu 91, 250 69 Klīčany, Prāgas Rajons, Čehija

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 Eļ. paštas: [informacie@kbprogres.cz](mailto:informacie@kbprogres.cz)

## GARANTIJAS TALONS

Nosaukums un modelis:

Sērijas numurs:

Pārdošanas datums:

1. Ražotājs piešķir pircējam 24 mēnešus ierīces kvalitātes garantiju no ierīces iegūšanas datuma, ja tiek ievēroti šie noteikumi. Kvalitātes garantijas period nosaka ražotājs. Atklājot ierīces ražošanas defektu vai, ja ierīce sabojājas garantijas perioda laikā, ražotājs garantē bezmaksas ierīces remontu un (vai) vajadzīgo detaļu maiņu, ja ierīce tika izmantota saskaņā ar ražotāja instrukcijām (ierīces izmantošanas un glabāšanas noteikumiem) un ja nav atklāti apstākļi, dēļ kuriem būtu iemesls nedarīt garantijas remontu.

### 2. Garantija netiek piemērota:

- Bojājumiem, kuri radušies ierīci nepareizi pieslēdzot pie elektrības vai dēļ elektrotīklu traucējumiem
- bojājumiem, kur radušies dēļ ķīmisko vielu iedarbības;
- ierīces krāsas maiņai (dzeltēšanai, piesārņojumam un tml.);
- bojājumiem, kuri radušies ieslēdzot ierīci valsts standartiem neatbilstošos elektrības padeves, telekomunikāciju, kabeļu tīklos, dēļ citiem ārējiem faktoriem (piem., mitruma vai temperatūras iedarbības), kā arī nepiemēroti apejoties ar ierīci (piem.: tīrīšanas, skūšanas zīmes, skrambas vai citi mehāniskie bojājumi);
- bojājumiem ar defektiem, kuri radušies transportējot ierīci, ja to transportē pats pircējs;
- atrodot mēģinājuma pēdas iekšpusē, kā arī, ja ierīce labota ražotāja neautorizētā servisā;
- atrodot ierīces konstrukcijas vai shēmas izmaiņas (izņemot tās kuras minētas lietošanas instrukcijā);
- atrodot mehāniskus bojājumus;
- atrodot bojājumus, kuri radās dēļ ierīces iekšpusē esošajiem nepiederošajiem priekšmetiem, materiāliem, šķidrumiem vai dzīvniekiem (piem., vabolēm);
- atrodot bojājumus, kuri radušies nestandarta palīgmateriālu vai rezerves daļu izmantošanas rezultātā;
- ja sērijas numurs, kurš atrodas ierīces atmiņā, ir nomainīts, nodilis vai nav noteicams;
- ja vajadzīga ikdienas pieskatīšana, tīrīšana (audio un video galviņas, mehāniskās pieejas un tml.);
- ja ierīce, kura domāta personīgam (mājas, ģimenes) lietojumam, izmantota uzņēmējdarbībā, cenšoties nopelnīt, ražošanas vai citos mērķos, kuri neatbilst ierīces mērķiem;
- visos citos gadījumos, kad ierīces nepilnības radās, jo pircējs neievēroja lietošanas instrukciju, vai arī ierīces trūkumi uzradās dēļ trešās personas vai force majeure;
- ierīces daļām, kuras vienkārši nolietojas, piem.: lampām, filtriem, baterijām, akumulatoriem, drošinātājiem, austiņām, mikrofoniem, brīvroku un tālvadības pultīm, ārējiem barošanas blokiem un lādēšanas iekārtām, saslēgšanas kabeļiem, antēnām, vāciņiem, šķīvīšiem mikroviļņu krāsnīs un šķīvīšu turētājiem ar ritenīšiem, restītēm, trauciņiem, putekļu sūcēja zarnām, caurulēm, birstēm, uzgaļiem, putekļu savācējiem, veļas mazgājamo mašīnu ūdens ielaišanas un izlaišanas zarnām.
- Garantijas remonts netiek piemērots: plastmasa, stikla, gumijas un papīra daļām, standarta kabeļu daļām, standarta īslaicīgajām daļām un pielikumiem, piemēram ārpusē plastmasas daļas, drošinātājs, lampiņas, akumulatora baterija, jostas, gaisa atfiltrēšanas filtrs, gultņi.

### 3. Garantija var būt pārtraukta, ja:

- ierīci remontēja persona vai uzņēmums, kuru nav apstiprinājis pārdevējs;
- ierīce bija acīmredzami speciāli sabojāta.

### 4. Garantijas talons nav derīgs, ja:

- Nav iesniegts kases čeks vai cits pirkuma pierādījums;
- Nepareizi vai nepietiekami aizpildīts garantijas talons;

5. Servisa darbiniekam garantijas talonā jānorāda veiktie remonta darbi. Par remonta darbiem tiek uzskatīti speciāli darbi, kuri nepieciešami, lai novērstu defektus, neatkarīgi no remonta laikā nomainīto daļu daudzuma. Par remontu netiek uzskatīti darbi, kas attiecas uz iekārtas uzstādīšanu, mehāniskajiem un elektroniskajiem savienojumiem, pieslēgumiem pie enerģijas avotiem.

6. Ražotājs nav atbildīgs par negadījumiem vai bojājumiem cilvēkiem, dzīvniekiem, īpašumam, kas notikuši lietotāja vainas dēļ: nezināšanas vai ierīceslietošanas instrukcijas neievērošanas, kā arī pieslēgšanas un uzstādīšanas, kuru veica serviss, kurš nav apstiprināts ar pārdevēju.

7. Nepamatoti izsauktā servisa darbinieka atbraukšanas izmaksas un atliktos ne garantijas remonta darbus, ierīces remontu brīvdienās vai pēc darba stundām pircējs apmaksā saskaņā ar remonta uzņēmuma cenām.

8. Ja serviss vai pārdevējs nomaina ierīci vai tās detaļu garantijas termiņā, tad jaunajai ierīcei vai tās detaļai tiek piemērots testa garantijas termiņš.

9. Garantija attiecas tikai uz ierīcēm, kuras iegādātas Latvijas Republikas teritorijā.

10. Garantijas remontam ierīci variet nodot servisam vai ierīces pārdevējam.

Serviss:

SIA VILNIAUS ELEKTROSERVISAS

Erfurto 32, LT-04100 Viļņa

Tel.: +370 5 2438722; +370 698 12832

E-pasts: [vil.elektroservis@gmail.com](mailto:vil.elektroservis@gmail.com)

Pārdevēja informācija, zīmogs un paraksts







# www.ecg-electro.eu

Výhradní zastoupení pro ČR: K+B Progres, a.s. U Expertu 91 250 69 Klíčany	e-mail: ECG@kbexpert.cz, tel.: +420 272 122 111 zelená linka: 800 121 120	<b>CZ</b>
Distribútor pre SR: K+B Elektro – Media, k.s. Mlynské Nivy 73 821 05 Bratislava	tel.: +421 232 113 410 e-mail: ECG@kbexpert.cz	<b>SK</b>
Wyłączny przedstawiciel na PL: K+B Progres, a.s. U Expertu 91 250 69 Klíčany, Czech Rep.	e-mail: ECG@kbexpert.cz	<b>PL</b>
Kizárólagos magyarországi képviselet: K+B Progres, a.s. U Expertu 91 250 69 Klíčany, Czech Rep.	e-mail: ECG@kbexpert.cz	<b>HU</b>
Distributor für DE: K+B E-Tech GmbH & Co. KG Barbaraweg 2, DE-93413 Cham Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer <b>09971/4000-6080 an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)</b>		<b>DE</b>
K+B Progres, a.s. U Expertu 91 250 69 Klíčany, Czech Rep.	tel.: +420 272 122 111 e-mail: informacije@kbprogres.cz	<b>HR/BIH</b>
K+B Progres, a.s. U Expertu 91 250 69 Klíčany, Czech Rep.	tel.: +420 272 122 111 e-mail: informacije@kbprogres.cz	<b>SI</b>
K+B Progres, a.s. U Expertu 91 250 69 Klíčany, Czech Rep.	tel.: +420 272 122 111 e-pošta: informacije@kbprogres.cz	<b>SR/MNE</b>
K+B Progres, a.s. U Expertu 91 250 69 Klíčany, Czech Rep.	tél: +44 776 128 6651 (English) e-mail: ECG@kbexpert.cz	<b>FR</b>
K+B Progres, a.s. U Expertu 91 250 69 Klíčany, Czech Rep.	tel.: +44 776 128 6651 (English) e-mail: ECG@kbexpert.cz	<b>IT</b>
K+B Progres, a.s. U Expertu 91 250 69 Klíčany, Czech Rep.	tel.: +44 776 128 6651 (English) e-mail: ECG@kbexpert.cz	<b>ES</b>
K+B Progres, a.s. U Expertu 91 250 69 Klíčany, Czech Rep.	tel.: +44 776 128 6651 (English) e-post: ECG@kbexpert.cz	<b>ET</b>
K+B Progres, a.s. U Expertu 91 250 69 Klíčany, Czech Rep.	tel.: +44 776 128 6651 (English) e-pasts: ECG@kbexpert.cz	<b>LV</b>

■ Dovožce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Importer nie ponosi zodpovednosť za chyby drukarskie v inštrukcii obsluhy do produktu. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Uvoznik ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Uvoznik ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Le fournisseur ne peut être tenu responsable des erreurs d'impression contenues dans le mode d'emploi du produit. ■ L'importatore non sarà ritenuto responsabile per eventuali errori di stampa contenuti nel manuale dell'utente del prodotto. ■ El importador no asume ninguna responsabilidad por errores de impresión en el manual del usuario del producto. ■ Importitija ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükkivigade eest. ■ Importuotojas neapsiims atsakomybės dėl spausdinimo klaidų, pasitaikančių gaminio naudotojo vadove. ■ Ražotājs neuzņemas atbildību par drukas kļūdām ierīces rokasgrāmātā.